Euroopa Parlament
2024-2029

Õiguskomisjon

2025/0045(COD)

3.7.2025

MUUDATUSETTEPANEKUD 694–874

Raporti projekt
Jörgen Warborn
(PE774.282v01-00)

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiive 2006/43/EÜ, 2013/34/EL, (EL) 2022/2464 ja (EL) 2024/1760 seoses teatavate äriühingute kestlikkusaruandluse ja hoolsuskohustuse nõuetega

Ettepanek võtta vastu direktiiv
(COM(2025)0081 – C10-0037/2025 – 2025/0045(COD))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 694
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10

Komisjoni ettepanek	*Tagasilükkamisettepanek*
	(4a) Artikkel 10 on välja jäetud.

Or. en

Muudatusettepanek 695
Axel Voss, Radan Kanev

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(4a) Artikli 10 lõige 1 asendatakse järgmisega:
1. Liikmesriigid tagavad, et äriühingud võtavad kooskõlas artikliga 9 ja käesoleva artikliga asjakohaseid meetmeid, et ennetada, või kui ennetamine ei ole võimalik või kohe võimalik, piisavalt leevendada võimalikku kahjulikku mõju, mis on kindlaks tehtud või oleks tulnud kindlaks teha vastavalt artiklile 8.	***„***1. Liikmesriigid tagavad, et äriühingud võtavad kooskõlas artikliga 9 ja käesoleva artikliga asjakohaseid meetmeid, et ennetada, või kui ennetamine ei ole võimalik või kohe võimalik, piisavalt leevendada võimalikku kahjulikku mõju, mis on kindlaks tehtud või oleks tulnud kindlaks teha vastavalt artiklile 8 ***ja mille nad on otseselt või ühiselt põhjustanud***.***“***
Esimeses lõigus osutatud asjakohaste meetmete kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse järgmist:	
a) kas võimaliku kahjuliku mõju põhjustaja võib olla üksnes äriühing, kas äriühing ja tütarettevõtja või äripartner võivad põhjustada võimaliku kahjuliku mõju ühiselt oma tegevuse või tegevusetusega või kas võimaliku	

kahjuliku mõju põhjustaja võib olla ainult äriühingu äripartner tegevusahelas;

b) kas võimalik kahjulik mõju võib avalduda tütarettevõtja, otsese äripartneri või kaudse äripartneri tegevuse käigus ning

c) äriühingu võime mõjutada äripartnerit, kes võib põhjustada või ühiselt põhjustada võimaliku kahjuliku mõju.

Or. en

Selgitus

Äriühingud vastutavad ainult nende põhjustatud mõju eest, mitte kõige eest, mis toimub nende tarneahelas ja mille üle neil puudub kontroll. Seega tuleks lisada põhjustamise ja ühise põhjustamise määratlus.

Muudatusettepanek 696
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5a) Artikli 10 lõige 2 jäetakse välja.

Or. en

Muudatusettepanek 697
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4a) Artikli 10 lõike 2 punkt b jäetakse välja.

Or. en

Muudatusettepanek 698
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 699
Arash Saeidi, Mario Furore
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. fr

Selgitus

Kavandatud muudatusettepanekuga taastatakse äriühingute võimalus ärisuhe lõpetada. Sel viisil ei oleks artikli 10 lõike 6 kohaselt lõpetamine kohustuslik, vaid äriühingutele antaks sellalane võimalus.

Muudatusettepanek 700
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) ***Artikli*** 10 lõige 6 ***asendatakse järgmisega:***	(5) ***Artiklist*** 10 ***jäetakse välja*** lõige 6***.***

Or. it

Selgitus

Kavandatav lepingute peatamise kord tekitab muret ja võib kaasa tuua väga invasiivseid meetmeid. Näiteks juhul, kui tõhustatud ennetuskava edukust ei ole võimalik mõistlikult eeldada, kuna kolmas riik ei soovi koostööd teha või kolmanda riigi seaduse alusel on selline koostöö keelatud. See kahjustaks äriühingute konkurentsivõimet ja Euroopa suutlikkust pääseda juurde toorainetele, mis on olulised tema kahekordse üleminekueesmärgi saavutamiseks, eriti olukorras, kus puudub toimiv alternatiiv.

Muudatusettepanek 701
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Mis puudutab lõikes 1 osutatud võimalikku kahjulikku mõju, mida ei olnud võimalik lõigetes 2, 4 ja 5 osutatud meetmetega ennetada või piisavalt leevendada, siis viimase abinõuna ***peab*** äriühing:	Mis puudutab lõikes 1 osutatud võimalikku kahjulikku mõju, mida ei olnud võimalik lõigetes 2, 4 ja 5 osutatud meetmetega ennetada või piisavalt leevendada, siis viimase abinõuna ***võib*** äriühing:

Or. en

Muudatusettepanek 702
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Mis puudutab lõikes 1 osutatud võimalikku kahjulikku mõju, mida ei olnud võimalik lõigetes 2, 4 ja 5 osutatud meetmetega ennetada või piisavalt leevendada, siis ***viimase abinõuna peab*** äriühing:	Mis puudutab lõikes 1 osutatud võimalikku kahjulikku mõju, mida ei olnud võimalik lõigetes 2, 4 ja 5 osutatud meetmetega ennetada või piisavalt leevendada, siis äriühing ***peab tegema järgmist***:

Or. en

Muudatusettepanek 703
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) ***kui tema ja asjaomase äripartneri vahelisi suhteid reguleeriv õigus seda ette näeb,*** võtma põhjendamatu viivituseta vastu ja rakendama konkreetse kahjuliku mõju suhtes tõhustatud ennetusmeetmete kava, tingimusel et on mõistlik eeldada, et need jõupingutused on edukad, ***ning***	b) võtma põhjendamatu viivituseta vastu ja rakendama konkreetse kahjuliku mõju suhtes tõhustatud ennetusmeetmete kava, tingimusel et on mõistlik eeldada, et need jõupingutused on edukad,

Or. en

Muudatusettepanek 704
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) ***kui tema ja asjaomase äripartneri vahelisi suhteid reguleeriv õigus seda ette näeb,*** võtma põhjendamatu viivituseta vastu ja rakendama konkreetse kahjuliku mõju suhtes tõhustatud ennetusmeetmete kava, tingimusel et on mõistlik eeldada, et need jõupingutused on edukad, ***ning***	b) võtma põhjendamatu viivituseta vastu ja rakendama konkreetse kahjuliku mõju suhtes tõhustatud ennetusmeetmete kava, tingimusel et on mõistlik eeldada, et need jõupingutused on edukad,

Or. en

Muudatusettepanek 705
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) kasutama või suurendama oma mõjuvõimu, peatades ärisuhte seoses asjaomase tegevusega***.***	c) kasutama või suurendama oma mõjuvõimu, peatades ärisuhte seoses asjaomase tegevusega***, kui see on ette nähtud tema ja äripartneri vahelisi suhteid reguleerivas õiguses, ning***

Or. en

Muudatusettepanek 706
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5

Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca) lõpetama viimase abinõuna asjaomase tegevusega seotud ärisuhte, kui võimalik kahjulik mõju on tõsine ning kui puudub mõistlik eeldus, et punktide a, b ja c kohased jõupingutused osutuvad edukaks või kui tõhustatud ennetusmeetmete kava rakendamisega ei õnnestunud kahjulikku mõju ennetada või leevendada.

Or. en

Muudatusettepanek 707
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca) kui niisugused pingutused ebaõnnestuvad või ei saa olukorra paranemist mõistlikult eeldada, lõpetama ärisuhte seoses asjaomase tegevusega, kui tema ja asjaomase äripartneri vahelisi suhteid reguleerivas õiguses on see ette nähtud.

Or. en

Muudatusettepanek 708
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui on põhjendatud ootus, et tõhustatud ennetusmeetmete kava on edukas, ei too ainuüksi asjaolu, et äripartneriga jätkatakse koostööd, kaasa äriühingu vastutuse tekkimist.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 709
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Enne ärisuhte peatamist hindab äriühing***, kas võib mõistlikult eeldada, et peatamise*** kahjulik mõju ***oleks ilmselgelt tõsisem*** kui kahjulik mõju, mida ***ei olnud võimalik*** ennetada ***või*** piisavalt leevendada***. Sellisel juhul ei nõuta äriühingult ärisuhte peatamist ning tal on võimalik teatada pädevale järelevalveasutusele sellise otsuse nõuetekohaselt põhjendatud põhjustest***.	***Olenemata eeltoodust ei ole*** äriühing ***kohustatud ärisuhet peatama, kui:***
	a) on mõistlik eeldada, et peatamisel oleks tõsisem kahjulik mõju kui ***võimalik*** kahjulik mõju, mida ***ei saa*** ennetada ***ega*** piisavalt leevendada***, või***
	b) puudub alternatiiv sellele ärisuhtele, mis pakub äriühingu kaupade tootmiseks või teenuste osutamiseks vajalikku toorainet, toodet või teenust, ning lõpetamine ja/või peatamine

põhjustaks äriühingule olulist kahju.

Or. it

Selgitus

Ärisuhte peatamise kohustus võib põhjustada Euroopa majanduse jaoks kriitilise tähtsusega ja strateegiliste toodete või komponentide pakkumise järsu katkemise või ohustada äriühingu tavapärast toimimist. Sel põhjusel on vaja kehtestada erand, et võimaldada sellistes tingimustes ärisuhete jätkumist. Seepärast tehakse ettepanek taaskehtestada nõukogu 2022. aasta novembri üldises lähenemisviisis ettenähtud muudatus.

Muudatusettepanek 710
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Enne ärisuhte peatamist hindab äriühing, kas võib mõistlikult eeldada, et peatamise kahjulik mõju oleks ilmselgelt tõsisem kui kahjulik mõju, mida ei olnud võimalik ennetada või piisavalt leevendada. Sellisel juhul ei nõuta äriühingult ärisuhte peatamist ***ning tal on võimalik teatada*** pädevale järelevalveasutusele sellise otsuse nõuetekohaselt põhjendatud põhjustest.	Enne ärisuhte ***ajutist*** peatamist ***või lõpetamist*** hindab äriühing ***asjaomaste sidusrühmadega konsulteerides seda***, kas võib mõistlikult eeldada, et peatamise ***või lõpetamise*** kahjulik mõju oleks ilmselgelt tõsisem kui kahjulik mõju, mida ei olnud võimalik ennetada või piisavalt leevendada. Sellisel juhul ei nõuta äriühingult ärisuhte ***ajutist*** peatamist ***ega lõpetamist. Kuu aja jooksul pärast seda, kui äriühing on teinud otsuse mitte peatada või lõpetada suhet, teatab ta juhtumist*** pädevale järelevalveasutusele ***ja teavitab teda*** sellise otsuse nõuetekohaselt põhjendatud põhjustest. ***Järelevalveasutus esitab ühe kuu jooksul pärast teate saamist suunised meetmete võtmise kohta.***

Or. en

Muudatusettepanek 711
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Enne lepingu peatamist või lõpetamist ja selle peatamisel või lõpetamisel peavad äriühingud, kes sõltuvad teatavatest tarnijatest või ressurssidest/toormest, uurima alternatiivseid tarnijaid, materjale, tehnoloogiat ja tootmisprotsesse. Sellega seoses toetavad liikmesriigid ja komisjon mitut sidusrühma hõlmavaid ja tööstusharu algatusi ning sõltumatuid teadusuuringuid, mis on vahend vastastikuse toetuse edendamiseks selliste alternatiivide leidmisel.

Or. en

Muudatusettepanek 712
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Enne ärisuhte peatamist hindab äriühing, kas võib mõistlikult eeldada, et peatamise kahjulik mõju oleks ilmselgelt tõsisem kui kahjulik mõju, mida ei olnud võimalik ennetada või piisavalt leevendada. Sellisel juhul ei nõuta äriühingult ärisuhte	Enne ärisuhte peatamist ***või lõpetamist*** hindab äriühing, kas võib mõistlikult eeldada, et peatamise ***või lõpetamise*** kahjulik mõju oleks ilmselgelt tõsisem kui kahjulik mõju, mida ei olnud võimalik ennetada või piisavalt leevendada. Sellisel

peatamist ning tal on võimalik teatada pädevale järelevalveasutusele sellise otsuse nõuetekohaselt põhjendatud põhjustest.

juhul ei nõuta äriühingult ärisuhte peatamist ***või lõpetamist*** ning tal on võimalik teatada pädevale järelevalveasutusele sellise otsuse nõuetekohaselt põhjendatud põhjustest.

Or. en

Muudatusettepanek 713
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Enne ärisuhte peatamist ***hindab*** äriühing, kas võib mõistlikult eeldada, et peatamise kahjulik mõju oleks ilmselgelt tõsisem kui kahjulik mõju, mida ei olnud võimalik ennetada või piisavalt leevendada. Sellisel juhul ei nõuta äriühingult ärisuhte peatamist ning tal on võimalik teatada pädevale järelevalveasutusele sellise otsuse nõuetekohaselt põhjendatud põhjustest.	Enne ärisuhte peatamist ***võib*** äriühing ***hinnata***, kas võib mõistlikult eeldada, et peatamise kahjulik mõju oleks ilmselgelt tõsisem kui kahjulik mõju, mida ei olnud võimalik ennetada või piisavalt leevendada. Sellisel juhul ei nõuta äriühingult ärisuhte peatamist ning tal on võimalik teatada pädevale järelevalveasutusele sellise otsuse nõuetekohaselt põhjendatud põhjustest.

Or. en

Muudatusettepanek 714
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid näevad kooskõlas esimese lõiguga oma riigi õigusega reguleeritavate	Liikmesriigid näevad kooskõlas esimese lõiguga oma riigi õigusega reguleeritavate

lepingute puhul ette võimaluse ärisuhe peatada, välja arvatud lepingud, mille pooled on seaduse kohaselt kohustatud sõlmima.	lepingute puhul ette võimaluse ärisuhe ***ajutiselt*** peatada ***või lõpetada***, välja arvatud lepingud, mille pooled on seaduse kohaselt kohustatud sõlmima.

Or. en

Muudatusettepanek 715
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid näevad kooskõlas esimese lõiguga oma riigi õigusega reguleeritavate lepingute puhul ette võimaluse ärisuhe peatada, välja arvatud lepingud, mille pooled on seaduse kohaselt kohustatud sõlmima.	Liikmesriigid näevad kooskõlas esimese lõiguga oma riigi õigusega reguleeritavate lepingute puhul ette võimaluse ärisuhe peatada ***või lõpetada***, välja arvatud lepingud, mille pooled on seaduse kohaselt kohustatud sõlmima.

Or. en

Muudatusettepanek 716
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhte peatada, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise mõju ennetamiseks, leevendamiseks või lõpetamiseks**,** teatab sellest mõistliku aja	Kui äriühing otsustab ärisuhte ***ajutiselt*** peatada ***või viimase abinõuna lõpetada***, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise ***või lõpetamise*** mõju ennetamiseks,

jooksul asjaomasele äripartnerile ja vaatab selle otsuse edaspidi läbi.	leevendamiseks või lõpetamiseks***. Ta*** teatab sellest mõistliku aja jooksul asjaomasele äripartnerile ja vaatab selle otsuse edaspidi läbi.

Or. en

Muudatusettepanek 717
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõik 6 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhte peatada, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise mõju ennetamiseks, leevendamiseks või lõpetamiseks, teatab sellest mõistliku aja jooksul asjaomasele äripartnerile ja vaatab selle otsuse ***edaspidi*** läbi.	Kui äriühing otsustab ärisuhte peatada, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise mõju ennetamiseks, leevendamiseks või lõpetamiseks, teatab sellest mõistliku aja jooksul asjaomasele äripartnerile ja vaatab selle otsuse läbi ***hiljemalt enne ärisuhte taastamist***.

Or. de

Selgitus

Muudatusettepanekuga asendatakse ebamäärane jooksva läbivaatamise kohustus selgelt määratletud kohustusega, millega läbivaatamine seotakse konkreetse vajadusega. See suurendab õiguskindlust ja võimaldab nõuete täitmist proportsionaalsel alusel. Äriühingud peaksid ärisuhte peatamise otsuse enne ärisuhte võimalikku taastamist nõuetekohaselt läbi vaatama, ilma et nad oleksid kohustatud tegema pidevat ja keerulist bürokraatlikku järelevalvet.

Muudatusettepanek 718
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5

Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhte peatada, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise mõju ennetamiseks, leevendamiseks või lõpetamiseks, teatab sellest mõistliku aja jooksul asjaomasele äripartnerile ja vaatab selle otsuse edaspidi läbi.	Kui äriühing otsustab ärisuhte peatada ***või lõpetada***, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise ***või lõpetamise*** mõju ennetamiseks, leevendamiseks või lõpetamiseks, teatab sellest mõistliku aja jooksul asjaomasele äripartnerile ja vaatab selle otsuse edaspidi läbi.

Or. en

Muudatusettepanek 719
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva artikli kohaselt mitte peatada, jälgib ta võimalikku kahjulikku mõju ning hindab korrapäraselt oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“	Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva artikli kohaselt mitte peatada ***ega lõpetada***, jälgib ta võimalikku kahjulikku mõju ning hindab korrapäraselt oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“

Or. en

Muudatusettepanek 720
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5

Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva artikli kohaselt mitte peatada, jälgib ta võimalikku kahjulikku mõju ning hindab korrapäraselt oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“	Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva artikli kohaselt mitte peatada ***ega lõpetada***, jälgib ta võimalikku kahjulikku mõju ning hindab korrapäraselt oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“

Or. en

Muudatusettepanek 721
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõige 6 – lõik 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva artikli kohaselt mitte peatada, ***jälgib ta*** võimalikku kahjulikku mõju ning ***hindab*** korrapäraselt oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“	Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva artikli kohaselt mitte peatada, ***soovitatakse tal jälgida*** võimalikku kahjulikku mõju ning ***hinnata*** korrapäraselt oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“

Or. en

Muudatusettepanek 722
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 10 – lõik 6 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva	Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva

artikli kohaselt mitte peatada, jälgib ta ***võimalikku*** kahjulikku mõju ning hindab ***korrapäraselt*** oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“	artikli kohaselt mitte peatada, jälgib ta kahjulikku mõju ning hindab oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“

Or. de

Selgitus

Vt selgitus eespool.

Muudatusettepanek 723
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5 b (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5b) Artikkel 11 jäetakse välja.

Or. en

Muudatusettepanek 724
Axel Voss, Radan Kanev

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(5a) Artikli 11 lõige 1 asendatakse järgmisega:
Liikmesriigid tagavad, et äriühingud võtavad kooskõlas artikliga 9 ja käesoleva artikliga asjakohaseid meetmeid, et lõpetada tegelik kahjulik mõju, mis on kindlaks tehtud või oleks tulnud kindlaks teha vastavalt artiklile 8.	***„***Liikmesriigid tagavad, et äriühingud võtavad kooskõlas artikliga 9 ja käesoleva artikliga asjakohaseid meetmeid, et lõpetada tegelik kahjulik mõju, mis on kindlaks tehtud või oleks tulnud kindlaks teha vastavalt artiklile 8 ***ja mille nad on***

	***otseselt või ühiselt põhjustanud*.“**
Esimeses lõigus osutatud asjakohaste meetmete kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse järgmist:	
a) kas tegeliku kahjuliku mõju on põhjustanud üksnes äriühing; kas selle on põhjustanud äriühing ja tütarettevõtja või äripartner ühiselt tegevuse või tegevusetuse kaudu või kas selle on põhjustanud ainult äriühingu äripartner tegevusahelas;	
b) kas tegelik kahjulik mõju on avaldunud tütarettevõtja, otsese äripartneri või kaudse äripartneri tegevuse käigus, ning	
c) äriühingu võime mõjutada äripartnerit, kes põhjustas või põhjustas ühiselt tegeliku kahjuliku mõju.	

Or. en

Muudatusettepanek 725
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 1 – lõik 2 – punkt b

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(5a) Artikli 11 lõike 1 punkti b muudetakse järgmiselt:
kas tegelik kahjulik mõju on avaldunud tütarettevõtja***,*** otsese äripartneri ***või kaudse äripartneri*** tegevuse käigus, ning	**„**kas tegelik kahjulik mõju on avaldunud tütarettevõtja ***või*** otsese äripartneri tegevuse käigus, ning**“**

Or. en

Muudatusettepanek 726
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5 b (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 3

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(5b) Artikli 11 lõige 3 asendatakse järgmisega:
Äriühingud peavad ***vajaduse korral võtma järgmisi asjakohaseid meetmeid:***	***„***Äriühingud peavad neutraliseerima kahjuliku mõju või minimeerima selle ulatust. Sellised meetmed peavad olema proportsionaalsed kahjuliku mõju tõsidusega ning sellega, mil määral on äriühing seotud kahjuliku mõju tekkimisega***.*** Kui kahjulikku mõju ei ole võimalik kohe lõpetada, ***peab äriühing*** töötama välja ja rakendama parandusmeetmete kava. ***Äriühinguid ei võeta vastutusele selle eest, et nad ei ole saanud andmeid äripartneritelt, kelle suhtes ei kehti aruandluskohustus.“***
a) neutraliseerima kahjuliku mõju või minimeerima selle ulatust. Sellised meetmed peavad olema proportsionaalsed kahjuliku mõju tõsidusega ning sellega, mil määral on äriühing seotud kahjuliku mõju tekkimisega***;***	
b) kui ***see on vajalik põhjusel, et*** kahjulikku mõju ei ole võimalik kohe lõpetada, töötama ***põhjendamatu viivituseta*** välja ja rakendama parandusmeetmete kava ***koos asjakohaste meetmete rakendamise mõistliku ja selgelt kindlaks määratud ajakavaga ning kvalitatiivsete ja kvantitatiivsete näitajatega, millega mõõta olukorra paranemist***. ***Äriühingud võivad tegevuskavad välja töötada koos valdkondlike või mitut sidusrühma hõlmavate algatustega. Parandusmeetmete kava kohandatakse***	

vastavalt äriühingute tegevusele ja tegevusahelale;

c) taotlema otseselt äripartnerilt lepingulisi tagatisi selle kohta, et partner tagab äriühingu käitumisjuhendi ja vajaduse korral parandusmeetmete kava järgimise, sealhulgas kehtestades vastavad lepingulised tagatised oma partneritega niivõrd, kuivõrd nende tegevus on osa äriühingu tegevusahelast. Selliste lepinguliste tagatiste saamise korral kohaldatakse lõiget 6;

d) tegema vajalikke rahalisi või mitterahalisi investeeringuid, kohandamisi või ajakohastamisi, näiteks rajatistesse, tootmis- või muudesse tegevusprotsessidesse ja -taristutesse;

e) tegema vajalikke muudatusi või parandusi äriühingu äriplaanis, üldistes strateegiates ja toimingutes, sealhulgas ostutavades, kavandamises ja turustamistavades;

f) pakkuma sihipärast ja proportsionaalset toetust VKE-le, kes on äriühingu äripartner, kui see on VKE ressursse, teadmisi ja piiranguid arvestades vajalik, sealhulgas pakkudes või võimaldades juurdepääsu suutlikkuse suurendamisele, koolitusele või juhtimissüsteemide ajakohastamisele, ning juhul, kui käitumisjuhendi või ennetusmeetmete kava järgimine ohustaks VKE elujõulisust, pakkudes sihipärast ja proportsionaalset rahalist toetust, nagu otserahastamine, madala intressimääraga laenud, püsihanketagatised või abi rahastamisvõimaluste leidmisel;

g) tegema kooskõlas liidu õigusega, kaasa arvatud konkurentsiõigusega, koostööd teiste üksustega, sealhulgas selleks, et vajaduse korral suurendada äriühingu suutlikkust kahjulik mõju lõpetada või minimeerida selle ulatust, eelkõige juhul, kui ükski muu meede ei ole sobiv ega

tulemuslik;

h) heastama mõju vastavalt artiklile 12.

Or. en

Muudatusettepanek 727
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 3 – punkt c

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(6a) Artikli 11 lõike 3 punkt c jäetakse välja.

Or. en

Muudatusettepanek 728
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 5 c (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõiked 4–6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5c) Artikli 11 lõiked 4, 5 ja 6 jäetakse välja.

Or. en

Muudatusettepanek 729
Arash Saeidi, Mario Furore

fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. fr

Selgitus

Tõhustatud ennetuskava puhul ei ole viide riigisisesele õigusele mõttekas. Äriühingute kestlikkusalase hoolsuskohustuse direktiivi algses sõnastuses tunnistatakse, et kohaldatavat lepinguõigust tuleb järgida. Tõhustatud paranduskava olemus näib aga lepinguvabadusega täielikult kooskõlas olevat.

Muudatusettepanek 730
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6 – sissejuhatav osa
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(6) ***Artikli*** 11 lõige 7 ***asendatakse järgmisega:***	(6) ***Artiklist*** 11 ***jäetakse välja*** lõige 7***.***

Or. it

Selgitus

Lepingute peatamine tekitab olulisi probleeme. Näiteks kui kolmanda riigi soovimatuse tõttu koostööd teha ei ole tõhustatud ennetuskava edukust võimalik mõistlikult eeldada, oleksid äriühingud võimatus olukorras. Sama kehtib ka siis, kui äriühingul ei ole muid tarnevõimalusi. See võib kahjustada Euroopa konkurentsivõimet, eriti kui puudub toimiv alternatiiv, ning avaldada negatiivset mõju kolmandate riikide kohalikele kogukondadele.

Muudatusettepanek 731
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken,

Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Mis puudutab lõikes 1 osutatud tegelikku kahjulikku mõju, mida ei olnud võimalik lõigetes 3, 5 ja 6 osutatud meetmetega ***ennetada või piisavalt leevendada***, siis viimase abinõuna peab äriühing:	Mis puudutab lõikes 1 osutatud tegelikku kahjulikku mõju, mida ei olnud võimalik ***lõpetada või mille ulatust ei olnud võimalik minimeerida*** lõigetes 3, 5 ja 6 osutatud meetmetega, siis viimase abinõuna peab äriühing:

Or. en

Muudatusettepanek 732
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Mis puudutab lõikes 1 osutatud tegelikku kahjulikku mõju, mida ei olnud võimalik lõigetes 3, 5 ja 6 osutatud meetmetega ennetada või piisavalt leevendada, siis viimase abinõuna ***peab*** äriühing:	Mis puudutab lõikes 1 osutatud tegelikku kahjulikku mõju, mida ei olnud võimalik lõigetes 3, 5 ja 6 osutatud meetmetega ennetada või piisavalt leevendada, siis viimase abinõuna ***võib*** äriühing:

Or. en

Muudatusettepanek 733
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6

Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Mis puudutab lõikes 1 osutatud tegelikku kahjulikku mõju, mida ei olnud võimalik ***lõigetes*** 3***, 5 ja 6*** osutatud meetmetega ennetada või piisavalt leevendada, siis viimase abinõuna peab äriühing:	Mis puudutab lõikes 1 osutatud tegelikku kahjulikku mõju, mida ei olnud võimalik ***lõikes*** 3 osutatud meetmetega ennetada või piisavalt leevendada, siis viimase abinõuna peab äriühing:

Or. en

Muudatusettepanek 734
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Mis puudutab lõikes 1 osutatud tegelikku kahjulikku mõju, mida ei olnud võimalik lõigetes 3, 5 ja 6 osutatud meetmetega ennetada või piisavalt leevendada, siis ***viimase abinõuna peab*** äriühing:	Mis puudutab lõikes 1 osutatud tegelikku kahjulikku mõju, mida ei olnud võimalik lõigetes 3, 5 ja 6 osutatud meetmetega ennetada või piisavalt leevendada, siis äriühing ***peab tegema järgmist***:

Or. en

Muudatusettepanek 735
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) hoiduma uute suhete loomisest või	***välja jäetud***

olemasolevate suhete laiendamisest äripartneriga, kellega seoses või kelle tegevusahelas mõju tekkis;

Or. en

Muudatusettepanek 736
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) ***kui tema ja asjaomase äripartneri vahelisi suhteid reguleeriv õigus seda ette näeb,*** võtma põhjendamatu viivituseta vastu ja rakendama konkreetse kahjuliku mõju suhtes tõhustatud ***ennetusmeetmete*** kava, tingimusel et on mõistlik eeldada, et need jõupingutused on edukad, ***ning***	b) võtma põhjendamatu viivituseta vastu ja rakendama konkreetse kahjuliku mõju suhtes tõhustatud ***parandusmeetmete*** kava, tingimusel et on mõistlik eeldada, et need jõupingutused on edukad,

Or. en

Muudatusettepanek 737
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) ***kui tema ja asjaomase äripartneri vahelisi suhteid reguleeriv õigus seda ette näeb,*** võtma põhjendamatu viivituseta vastu ja rakendama konkreetse kahjuliku	b) võtma põhjendamatu viivituseta vastu ja rakendama konkreetse kahjuliku mõju suhtes tõhustatud ***parandusmeetmete*** kava, tingimusel et on mõistlik eeldada, et

mõju suhtes tõhustatud ***ennetusmeetmete*** kava, tingimusel et on mõistlik eeldada, et need jõupingutused on edukad, ***ning***	need jõupingutused on edukad,

Or. en

Muudatusettepanek 738
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) kui tema ja asjaomase äripartneri vahelisi suhteid reguleeriv õigus seda ette näeb, võtma ***põhjendamatu viivituseta*** vastu ja rakendama konkreetse kahjuliku mõju suhtes tõhustatud ennetusmeetmete kava, tingimusel et on mõistlik eeldada, et need jõupingutused on edukad***, ning***	b) kui tema ja asjaomase äripartneri vahelisi suhteid reguleeriv õigus seda ette näeb, võtma vastu ja rakendama konkreetse kahjuliku mõju suhtes tõhustatud ennetusmeetmete kava, tingimusel et on mõistlik eeldada, et need jõupingutused on edukad***.***

Or. en

Muudatusettepanek 739
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) kasutama või suurendama oma mõjuvõimu, peatades ärisuhte seoses asjaomase tegevusega.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 740
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) kasutama või suurendama oma mõjuvõimu, peatades ärisuhte seoses asjaomase tegevusega.	c) kasutama või suurendama oma mõjuvõimu, peatades ärisuhte seoses asjaomase tegevusega***, kui see on ette nähtud tema ja äripartneri vahelisi suhteid reguleerivas õiguses, ning***

Or. en

Muudatusettepanek 741
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca) lõpetama viimase abinõuna asjaomase tegevusega seotud ärisuhte, kui võimalik kahjulik mõju on tõsine ning kui puudub mõistlik eeldus, et punktide a, b ja c kohased jõupingutused osutuvad edukaks või kui tõhustatud ennetusmeetmete kava rakendamisega ei õnnestunud kahjulikku mõju ennetada või leevendada.

Or. en

Muudatusettepanek 742
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ca) kui niisugused pingutused ebaõnnestuvad või ei saa olukorra paranemist mõistlikult eeldada, lõpetama ärisuhte seoses asjaomase tegevusega, kui tema ja asjaomase äripartneri vahelisi suhteid reguleerivas õiguses on see ette nähtud.

Or. en

Muudatusettepanek 743
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui on põhjendatud ootus, et tõhustatud ennetusmeetmete kava on edukas, ei too ainuüksi asjaolu, et äripartneriga jätkatakse koostööd, kaasa äriühingu vastutuse tekkimist.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 744
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui on põhjendatud ootus, et tõhustatud ennetusmeetmete kava on edukas, ei too ainuüksi asjaolu, et äripartneriga jätkatakse koostööd, kaasa äriühingu vastutuse tekkimist.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 745
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui on põhjendatud ootus, et tõhustatud ***ennetusmeetmete*** kava on edukas, ei too ainuüksi asjaolu, et äripartneriga jätkatakse koostööd, kaasa äriühingu vastutuse tekkimist.	Kui on põhjendatud ootus, et tõhustatud ***parandusmeetmete*** kava on edukas, ei too ainuüksi asjaolu, et äripartneriga jätkatakse koostööd, kaasa äriühingu vastutuse tekkimist.

Or. en

Muudatusettepanek 746
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Enne ärisuhte peatamist hindab äriühing***, kas võib mõistlikult eeldada, et peatamise*** kahjulik mõju ***oleks ilmselgelt tõsisem*** kui kahjulik mõju, mida ***ei olnud võimalik*** ennetada ***või*** piisavalt leevendada***. Sellisel juhul ei nõuta äriühingult ärisuhte peatamist ning tal on võimalik teatada pädevale järelevalveasutusele sellise otsuse nõuetekohaselt põhjendatud põhjustest***.	***Olenemata eeltoodust ei ole*** äriühing ***kohustatud ärisuhet peatama, kui:***
	a) on mõistlik eeldada, et peatamisel oleks tõsisem kahjulik mõju kui ***võimalik*** kahjulik mõju, mida ***ei saa*** ennetada ***ega*** piisavalt leevendada***, või***
	b) puudub alternatiiv sellele ärisuhtele, mis pakub äriühingu kaupade tootmiseks või teenuste osutamiseks vajalikku toorainet, toodet või teenust, ning lõpetamine ja/või peatamine põhjustaks äriühingule olulist kahju.

Or. it

Selgitus

Ärisuhte peatamise kohustus võib põhjustada Euroopa majanduse jaoks kriitilise tähtsusega ja strateegiliste toodete või komponentide pakkumise järsu katkemise või ohustada äriühingu tavapärast toimimist. Sel põhjusel on vaja kehtestada erand, et võimaldada sellistes tingimustes ärisuhete jätkumist, mistõttu tehakse ettepanek taaskehtestada nõukogu 2022. aasta novembri üldises lähenemisviisis ettenähtud muudatus.

Muudatusettepanek 747
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6

Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Enne ärisuhte peatamist hindab äriühing, kas võib mõistlikult eeldada, et peatamise kahjulik mõju oleks ilmselgelt tõsisem kui kahjulik mõju, mida ei olnud võimalik ennetada või piisavalt leevendada. Sellisel juhul ei nõuta äriühingult ärisuhte peatamist ning tal on võimalik teatada pädevale järelevalveasutusele sellise otsuse nõuetekohaselt põhjendatud põhjustest.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 748
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Enne lepingu peatamist või lõpetamist ja selle peatamisel või lõpetamisel peavad äriühingud, kes sõltuvad teatavatest tarnijatest või ressurssidest/toormest, uurima alternatiivseid tarnijaid, materjale, tehnoloogiat ja tootmisprotsesse. Sellega seoses toetavad liikmesriigid ja komisjon mitut sidusrühma hõlmavaid ja tööstusharu algatusi ning sõltumatuid teadusuuringuid, mis on vahend vastastikuse toetuse edendamiseks selliste alternatiivide leidmisel.

Or. en

Muudatusettepanek 749
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Enne ärisuhte peatamist hindab äriühing, kas võib mõistlikult eeldada, et peatamise kahjulik mõju oleks ilmselgelt tõsisem kui kahjulik mõju, mida ei olnud võimalik ***ennetada*** või piisavalt ***leevendada***. Sellisel juhul ei nõuta äriühingult ärisuhte peatamist ***ning tal on võimalik teatada*** pädevale järelevalveasutusele sellise otsuse nõuetekohaselt põhjendatud põhjustest.	Enne ärisuhte ***ajutist*** peatamist ***või lõpetamist*** hindab äriühing ***asjaomaste sidusrühmadega konsulteerides seda***, kas võib mõistlikult eeldada, et peatamise ***või lõpetamise*** kahjulik mõju oleks ilmselgelt tõsisem kui kahjulik mõju, mida ei olnud võimalik ***lõpetada*** või ***mille ulatust ei olnud võimalik*** piisavalt ***minimeerida***. Sellisel juhul ei nõuta äriühingult ärisuhte ***ajutist*** peatamist ***ega lõpetamist. Kuu aja jooksul pärast seda, kui äriühing on teinud otsuse mitte peatada või lõpetada suhet, teatab ta juhtumist*** pädevale järelevalveasutusele ***ja teavitab teda*** sellise otsuse nõuetekohaselt põhjendatud põhjustest. ***Järelevalveasutus esitab ühe kuu jooksul pärast teate saamist suunised meetmete võtmise kohta.***

Or. en

Muudatusettepanek 750
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Enne ärisuhte peatamist hindab äriühing, kas võib mõistlikult eeldada, et peatamise kahjulik mõju oleks ilmselgelt tõsisem kui kahjulik mõju, mida ei olnud võimalik ***ennetada*** või piisavalt leevendada. Sellisel juhul ei nõuta äriühingult ärisuhte peatamist ning tal on võimalik teatada pädevale järelevalveasutusele sellise otsuse nõuetekohaselt põhjendatud põhjustest.	Enne ärisuhte peatamist ***või lõpetamist*** hindab äriühing, kas võib mõistlikult eeldada, et peatamise ***või lõpetamise*** kahjulik mõju oleks ilmselgelt tõsisem kui kahjulik mõju, mida ei olnud võimalik ***lõpetada*** või piisavalt leevendada. Sellisel juhul ei nõuta äriühingult ärisuhte peatamist ***või lõpetamist*** ning tal on võimalik teatada pädevale järelevalveasutusele sellise otsuse nõuetekohaselt põhjendatud põhjustest.

Or. en

Muudatusettepanek 751
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid näevad kooskõlas esimese lõiguga oma riigi õigusega reguleeritavate lepingute puhul ette võimaluse ärisuhe peatada, välja arvatud lepingud, mille pooled on seaduse kohaselt kohustatud sõlmima.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 752
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6

Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid näevad kooskõlas esimese lõiguga oma riigi õigusega reguleeritavate lepingute puhul ette võimaluse ärisuhe peatada, välja arvatud lepingud, mille pooled on seaduse kohaselt kohustatud sõlmima.	Liikmesriigid näevad kooskõlas esimese lõiguga oma riigi õigusega reguleeritavate lepingute puhul ette võimaluse ärisuhe ***ajutiselt*** peatada ***või lõpetada***, välja arvatud lepingud, mille pooled on seaduse kohaselt kohustatud sõlmima.

Or. en

Muudatusettepanek 753
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid näevad kooskõlas esimese lõiguga oma riigi õigusega reguleeritavate lepingute puhul ette võimaluse ärisuhe peatada, välja arvatud lepingud, mille pooled on seaduse kohaselt kohustatud sõlmima.	Liikmesriigid näevad kooskõlas esimese lõiguga oma riigi õigusega reguleeritavate lepingute puhul ette võimaluse ärisuhe peatada ***või lõpetada***, välja arvatud lepingud, mille pooled on seaduse kohaselt kohustatud sõlmima.

Or. en

Muudatusettepanek 754
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhte peatada, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise mõju ennetamiseks, leevendamiseks või lõpetamiseks, teatab sellest mõistliku aja jooksul asjaomasele äripartnerile ja vaatab selle otsuse edaspidi läbi.	Kui äriühing otsustab ärisuhte ***ajutiselt*** peatada ***või lõpetada***, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise ***või lõpetamise*** mõju ennetamiseks, leevendamiseks või lõpetamiseks, teatab sellest mõistliku aja jooksul asjaomasele äripartnerile ja vaatab selle otsuse edaspidi läbi. ***Peatamise korral esitab äriühing selge lõppkuupäeva, mis on mõistlik ega ohusta äripartneri elujõulisust.***

Or. en

Muudatusettepanek 755
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhte peatada, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise mõju ennetamiseks, leevendamiseks või lõpetamiseks***, teatab sellest mõistliku aja jooksul asjaomasele äripartnerile ja vaatab selle otsuse edaspidi läbi***.	Kui äriühing otsustab ***vabatahtlikult*** ärisuhte peatada, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise mõju ennetamiseks, leevendamiseks või lõpetamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 756
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõik 7 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhte peatada, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise mõju ennetamiseks, leevendamiseks või lõpetamiseks, teatab sellest mõistliku aja jooksul asjaomasele äripartnerile ja vaatab selle otsuse ***edaspidi*** läbi.	Kui äriühing otsustab ärisuhte peatada, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise mõju ennetamiseks, leevendamiseks või lõpetamiseks, teatab sellest mõistliku aja jooksul asjaomasele äripartnerile ja vaatab selle otsuse läbi ***hiljemalt enne ärisuhte taastamist***.

Or. de

Selgitus

Muudatusettepanekuga asendatakse ebamäärane jooksva läbivaatamise kohustus selgelt määratletud kohustusega, millega läbivaatamine seotakse konkreetse vajadusega. See suurendab õiguskindlust ja võimaldab nõuete täitmist proportsionaalsel alusel. Äriühingud peaksid ärisuhte peatamise otsuse enne ärisuhte võimalikku taastamist nõuetekohaselt läbi vaatama, ilma et nad oleksid kohustatud tegema pidevat ja keerulist bürokraatlikku järelevalvet.

Muudatusettepanek 757
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhte peatada, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise mõju ennetamiseks, leevendamiseks või lõpetamiseks, teatab sellest mõistliku aja jooksul asjaomasele äripartnerile ja vaatab selle otsuse edaspidi läbi.	Kui äriühing otsustab ärisuhte peatada ***või lõpetada***, võtab ta meetmeid ärisuhte peatamise ***või lõpetamise*** mõju ennetamiseks, leevendamiseks või lõpetamiseks, teatab sellest mõistliku aja jooksul asjaomasele äripartnerile ja vaatab selle otsuse edaspidi läbi.

Or. en

Muudatusettepanek 758
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva artikli kohaselt mitte peatada, jälgib ta võimalikku kahjulikku mõju ning hindab korrapäraselt oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 759
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva artikli kohaselt mitte peatada, jälgib ta ***võimalikku*** kahjulikku mõju ning hindab korrapäraselt oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“	Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva artikli kohaselt mitte ***ajutiselt*** peatada ***ega lõpetada***, jälgib ta ***tegelikku*** kahjulikku mõju ning hindab korrapäraselt oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“

Or. en

Muudatusettepanek 760
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor

Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõige 7 – lõik 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva artikli kohaselt mitte peatada, jälgib ta ***võimalikku*** kahjulikku mõju ning hindab korrapäraselt oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“	Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva artikli kohaselt mitte peatada ***ega lõpetada***, jälgib ta ***tegelikku*** kahjulikku mõju ning hindab korrapäraselt oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“

Or. en

Muudatusettepanek 761
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 11 – lõik 7 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva artikli kohaselt mitte peatada, jälgib ta ***võimalikku*** kahjulikku mõju ning hindab ***korrapäraselt*** oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“	Kui äriühing otsustab ärisuhet käesoleva artikli kohaselt mitte peatada, jälgib ta kahjulikku mõju ning hindab oma otsust ja seda, kas on võimalik võtta asjakohaseid lisameetmeid.“

Or. de

Muudatusettepanek 762
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 12 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(6a) Artikli 12 lõige 1 asendatakse järgmisega:
Liikmesriigid tagavad, et kui äriühing on tegeliku kahjuliku mõju põhjustanud või ühiselt põhjustanud, heastab ta selle.	**„**Liikmesriigid tagavad, et kui äriühing on tegeliku kahjuliku mõju põhjustanud või ühiselt põhjustanud, heastab ta selle. ***Äriühinguid ei võeta vastutusele selle eest, et nad ei ole saanud andmeid äripartneritelt, kelle suhtes ei kehti aruandluskohustus.“***

Or. en

Muudatusettepanek 763
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 12 – lõige 2a – 2b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a. Artiklisse 12 lisatakse järgmised lõiked:
	„Liikmesriigid võivad ette näha, et äriühingud võivad täita käesolevast artiklist tulenevaid kohustusi ka kollektiivses parandusvahendis (fond) osalemise teel. Sellist fondi võib korraldada piirkondlikul, valdkondlikul või riskipõhisel alusel ning selle raames rahastatakse, rakendatakse ja dokumenteeritakse ühiselt meetmeid, mille eesmärk on heastada tegelik kahjulik mõju inimõigustele ja keskkonnale ülemaailmsetes tarneahelates. Fondis osalemine asendab lõikes 1 osutatud meetmete individuaalse rakendamise ja nende kohta tõendite esitamise kohustuse, tingimusel et fondi kasutatakse objektiivsete kriteeriumide

alusel tulemuslikult, sihtotstarbeliselt ja läbipaistvalt.

Riskipõhise hoolsuskohustuse toetamiseks koostab komisjon ELi riskiolukorra kaardi, mis on struktureeritud sektoripõhiselt ja geopiirkondlikult. Selles interaktiivses ülevaates esitatakse eeldatavad kohad, kus usaldusväärsete väliste andmeallikate, seirearuannete ja rahvusvaheliste hindamiste põhjal esineb märkimisväärseid inimõiguste- või keskkonnaalaseid riske. Äriühingud võivad tugineda oma artikli 6 kohases riskianalüüsis ja käesoleva artikli kohaste parandusmeetmete prioriseerimisel kõnealusel kaardil oluliseks tunnistatud riskialadele. Selleks loob komisjon digitaalse filtreerimis- ja analüüsivahendi, mis on eristatud piirkondade, sektorite ja riskikategooriate kaupa.“

Or. de

Selgitus

Võimalus osaleda kollektiivsetes parandusvahendites vabastab äriühingud individuaalsete tõendite esitamise kohustusest. Samal ajal suureneb ühendatud meetmete abil tõhusus, kui fondi kasutatakse tulemuslikult, sihtotstarbeliselt ja läbipaistvalt. Keskne andmepõhine ELi riskiolukorra kaart suurendab äriühingute orienteerumiskindlust ja tagab riskianalüüsis ühtsed standardid. See toetab hoolsuskohustuste riskipõhist rakendamist ning vähendab kaalutlusõigust ja bürokraatiat.

Muudatusettepanek 764
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) ***Artikli*** 13 ***lõiget 3 muudetakse***	(7) ***Artikkel*** 13 ***asendatakse***

järgmiselt:	***järgmisega***:
	„Artikkel 13 Sidusrühmade kaasamine
	1. Liikmesriigid tagavad, et ettevõtjad kaasavad käesolevas direktiivis sätestatud kohustuste täitmisel tulemuslikult ja sisuliselt sidusrühmi. Äriühingud tagavad, et:
	a) sidusrühmade kaasamine hõlmab teavitamist, konsulteerimist ja osalemist ning toimub struktuurselt ja korrapäraselt kogu hoolsuskohustuse täitmise protsessi vältel;
	b) sidusrühmadele antakse põhjalikku ja sisulist teavet;
	c) kaasamiseks kehtestatakse tulemuslikud ja asjakohased raamistikud, meetmed ja vahendid, muu hulgas:
	i) kehtestatakse mõistlikud ja asjakohased tähtajad;
	ii) tuvastatakse ja kõrvaldatakse võimalikud osalemist takistavad tegurid;
	iii) tagatakse sidusrühmade piisav kaitse vastumeetmete ohu eest;
	iv) rakendatakse tegevuskava, mille alusel püütakse ennetavalt kaasata tõrjutud või haavatavaid sidusrühmi;
	d) kui toimingud, tegevus või tegevustingimused väga palju muutuvad, algatatakse sihipärane ja ennetav sidusrühmade kaasamine ning
	e) igal juhul on tagatud soo- ja kultuuriteadlik tegutsemisviis.
	2. Liikmesriigid tagavad, et kui sidusrühmad taotlevad lõikes 1 kirjeldatud kaasamist, hindavad ettevõtjad neid taotlusi ja vastavad neile ning keeldumise korral esitavad üksikasjaliku põhjenduse.
	3. Töötajate ja töötajate esindajate kaasamine ei piira Euroopa Parlamendi

ja nõukogu direktiivide 2002/14/EÜ ja 2009/38/EÜ ning nõukogu direktiivi 2001/86/EÜ kohaldamist.

1. Liikmesriigid tagavad, et äriühingud kaasavad käesolevas direktiivis sätestatud kohustuste täitmisel tulemuslikult ja sisuliselt sidusrühmi. Äriühingud tagavad, et:

2. Liikmesriigid tagavad, et kui sidusrühmad taotlevad lõikes 1 kirjeldatud kaasamist, hindavad äriühingud neid taotlusi ja vastavad neile ning keeldumise korral esitavad üksikasjaliku põhjenduse.

3. Töötajate ja töötajate esindajate kaasamine ei piira Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivide 2002/14/EÜ ja 2009/38/EÜ ning nõukogu direktiivi 2001/86/EÜ kohaldamist.“

Or. en

Muudatusettepanek 765
Michał Wawrykiewicz

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 13 – lõige 3

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(7) Artikli 13 lõige 3 asendatakse järgmisega:
Konsulteerimine sidusrühmadega toimub ***hoolsuskohustuse protsessi järgmistes etappides:***	**„**Konsulteerimine sidusrühmadega toimub vajaliku teabe kogumisel tegeliku või võimaliku kahjuliku mõju kohta, et teha kindlaks, hinnata ja prioriseerida kahjulikku mõju vastavalt artiklitele 8 ja 9. ***“***
a) vajaliku teabe kogumisel tegeliku või võimaliku kahjuliku mõju kohta, et teha kindlaks, hinnata ja prioriseerida	

kahjulikku mõju vastavalt artiklitele 8 ja 9***;***

b) ennetus- ja parandusmeetmete kavade väljatöötamisel vastavalt artikli 10 lõikele 2 ja artikli 11 lõikele 3 ning tõhustatud ennetus- ja parandusmeetmete kavade väljatöötamisel vastavalt artikli 10 lõikele 6 ja artikli 11 lõikele 7;

c) ärisuhte lõpetamise või peatamise otsuse tegemisel vastavalt artikli 10 lõikele 6 ja artikli 11 lõikele 7;

d) asjakohaste meetmete võtmisel kahjuliku mõju heastamiseks vastavalt artiklile 12;

e) vajaduse korral kvalitatiivsete ja kvantitatiivsete näitajate väljatöötamisel artikli 15 kohase järelevalve jaoks.

“

Or. en

Muudatusettepanek 766
Michał Wawrykiewicz

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„Konsulteerimine asjaomaste sidusrühmadega toimub hoolsuskohustuse protsessi järgmistes etappides: “;	

Or. en

Muudatusettepanek 767
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 13 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Konsulteerimine ***asjaomaste*** sidusrühmadega toimub hoolsuskohustuse protsessi järgmistes etappides:“;	„Konsulteerimine ***võimalike mõjutatud rühmade ja teiste*** sidusrühmadega toimub hoolsuskohustuse protsessi järgmistes etappides:“;

Or. en

Muudatusettepanek 768
Arash Saeidi, Mario Furore
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 13 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Konsulteerimine ***asjaomaste*** sidusrühmadega toimub hoolsuskohustuse protsessi järgmistes etappides:“;	„Konsulteerimine sidusrühmadega toimub hoolsuskohustuse protsessi järgmistes etappides:“;

Or. fr

Selgitus

Artikli 3 punktis n esitatud „sidusrühmade“ määratlust on juba kitsendatud, piirates nende sidusrühmade liike, kellega tuleb konsulteerida. Siia veel ühe täpsustuse lisamine oleks liiga piirav. Samuti annaks see äriühingule õiguse valida, milliseid sidusrühmi kaasata, selle asemel et kohustada äriühinguid kaasama sidusrühmi nende tegeliku rolli ja positsiooni alusel.

Muudatusettepanek 769
Arash Saeidi, Mario Furore
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 13 – lõige 3 – punktid c ja e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) punktid c ja e jäetakse välja.	***välja jäetud***

Or. fr

Selgitus

Sidusrühmadega tuleks konsulteerida ka kahjuliku mõju seire näitajate väljatöötamise ja ärisuhte lõpetamise ajal.

Muudatusettepanek 770
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 13 – lõige 3 – punktid c ja e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) punktid c ja e jäetakse välja.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 771
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 13 – lõige 3 – punktid c ja e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) punktid c ja e jäetakse välja.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 772
Michał Wawrykiewicz

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 13 – lõige 3 – punktid c ja e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) punktid c ja e jäetakse välja.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 773
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7 – punkt b
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 13 – lõige 3 – punktid c, d ja e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) punktid c ja e jäetakse välja.	b) punktid c***, d*** ja e jäetakse välja.

Or. de

Selgitus

Kui konsulteerimist asjaomaste sidusrühmadega ei ole ette nähtud ärisuhte peatamise või lõpetamise otsuse tegemisel (punkt c) ega järelevalvenäitajate väljatöötamisel (punkt e), ei tundu see ka asjakohaste heastamismeetmete võtmise (punkt d) kontekstis vajalik. Ühtne lähenemisviis edendab õiguskindlust ja vähendab tarbetut halduskoormust.

Muudatusettepanek 774
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 13 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(7a) Artiklisse 13 lisatakse järgmine lõige:
	„7a. Liikmesriigid võivad ette näha meetmed sidusrühmade osalemise koordineerimise ja ühendamise edendamiseks, eelkõige mõjutatud isikute, töötajate esindajate, valitsusväliste organisatsioonide või muude asjaomaste rühmade esindusõigusega ühenduste loomise või tunnustamise kaudu. Ühtse sidusrühmade foorumi kasutamist käsitatakse samaväärsena asjakohase kaasamise kohustuse täitmisega, kui see foorum tegutseb kooskõlas esindavuse, läbipaistvuse ja osalemise põhimõtetega.“

Or. de

Selgitus

Muudatus võimaldab sidusrühmade osalemist teostatavalt ja koordineeritult rakendada. Ühendatud foorumid ja tunnustatud ühendused muudavad kaasamise tõhusamaks, õiguslikult kindlamaks ja vähem ressursimahukaks. Säilitatakse esindavus, läbipaistvus ja osalemine.

Muudatusettepanek 775
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 14 – lõige 2

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(7a) Artikli 14 lõige 2 asendatakse

	järgmisega:
Liikmesriigid tagavad, et kaebusi võivad esitada***:***	***„***Liikmesriigid tagavad, et kaebusi võivad esitada füüsilised või juriidilised isikud, keda kahjulik mõju mõjutab või ametiühingud ja muud töötajate esindajad, kes esindavad asjaomases tegevusahelas töötavaid füüsilisi isikuid***.“***
a) füüsilised või juriidilised isikud, keda kahjulik mõju mõjutab või ***kellel on põhjendatud alus arvata, et see võib neid mõjutada, ning selliste isikute seaduslikud esindajad nende nimel, näiteks kodanikuühiskonna organisatsioonid ja inimõiguste kaitsjad;***	
b) ametiühingud ja muud töötajate esindajad, kes esindavad asjaomases tegevusahelas töötavaid füüsilisi isikuid***, ning***	
c) kodanikuühiskonna organisatsioonid, kes tegutsevad ja kellel on kogemus kaebuse esemeks oleva, keskkonnale avalduva kahjuliku mõjuga seotud valdkondades.	

Or. en

Muudatusettepanek 776
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 7 b (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 14 – lõiked 7a – 7e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(7b) Artiklisse 14 lisatakse järgmised uued lõiked:
	„Kui äriühing ei ole vähemalt kahe järjestikuse aruandeaasta jooksul saanud sisulisi kaebusi, eeldatakse, et ta on nõuetekohaselt täitnud käesolevast direktiivist tulenevad kohustused, välja

arvatud juhul, kui esineb vastupidiseid asjaolusid või järeldusi. Seda ümberlükatavat eeldust ei mõjuta ilmselgelt põhjendamatud või faktiliselt ebatäpsed kaebused.

Liikmesriigid tagavad, et äriühingutel on õigus anda kaebuste esitamise korra loomine ja rakendamine täielikult või osaliselt edasi sõltumatutele kolmandatele isikutele, tingimusel et seeläbi tagatakse käesolevas direktiivis sätestatud läbipaistvuse, erapooletuse ja juurdepääsetavuse nõuded.

Liikmesriigid tagavad, et äriühingud saavad riskipõhise menetluse raames prioriseerida saadud kaebusi nende tähtsuse ja mõju ulatuse alusel. Kaebusi, mis ei puuduta peamisi inimõiguste või keskkonnaga seotud muresid, võib edasi lükata või käsitleda koondvormis.

Liikmesriigid tagavad, et äriühingud võivad kaebuste liigitamiseks, prioriseerimiseks ja analüüsimiseks kasutada automatiseeritud menetlusi, sealhulgas tehisintellektil põhinevaid süsteeme, tingimusel et need on arusaadavalt dokumenteeritud, diskrimineerimisvabad ja kujundatud kooskõlas kohaldatava liidu õigusega.

Liikmesriigid tagavad, et juurdepääs kaebuste esitamise korrale on mõjutatud isikute ja sidusrühmade jaoks lihtne ja ligipääsetav. Eelkõige võib võimaldada esitamist ka selliste digitaalliideste kaudu nagu veebivormid, mobiilirakendused või QR-koodid.“

Or. de

Selgitus

Ettepanekutega tugevdatakse kaebuste esitamise korra praktilisust ja tõhusust, vähendamata selle kaitsvat mõju. Ümberlükatav eeldus loob õiguskindluse. Edasiandmine, digiteerimine ja prioriseerimine võimaldavad ressursitõhusat rakendamist. Samal ajal on mõjutatud isikute juurdepääs jätkuvalt tagatud ning inimõiguste ja keskkonnaga seotud mured endiselt kaitstud.

Muudatusettepanek 777
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 15 – lause 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Artiklis 15 asendatakse teine lause järgmisega:	***välja jäetud***
„Hindamisel võetakse asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga viie aasta järel ja alati, kui on mõistlikult alust arvata, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid. “	

Or. en

Muudatusettepanek 778
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 15

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Artiklis 15 asendatakse teine lause järgmisega:	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 779
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 15

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(8) Artikkel 15 asendatakse järgmisega.
Artikkel 15	**„**Artikkel 15
Järelevalve	Järelevalve
Liikmesriigid tagavad, et äriühingud hindavad ***korrapäraselt enda, oma tütarettevõtjate, ja kui see on seotud äriühingu tegevusahelaga, oma äripartnerite tegevust ja*** meetmeid***, et hinnata rakendamist ja jälgida kahjuliku mõju kindlakstegemise, ennetamise, leevendamise, lõpetamise ja selle ulatuse minimeerimise piisavust ja tulemuslikkust. Hindamisel võetakse*** asjakohasel juhul ***aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi*** põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist***, kuid vähemalt iga viie aasta järel ja alati, kui on mõistlikult alust arvata, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid. Hoolsuskohustuse põhimõtteid, kindlakstehtud kahjulikku mõju ja sellest tulenevaid asjakohaseid meetmeid ajakohastatakse vajaduse korral vastavalt hindamise tulemusele ja*** võttes nõuetekohaselt arvesse sidusrühmadelt saadud asjakohast teavet.	Liikmesriigid tagavad, et äriühingud ***jälgivad ja*** hindavad ***tuvastatud kahjulikku mõju ja asjakohaseid*** meetmeid ***käesoleva direktiivi alusel ning*** asjakohasel juhul ***ajakohastavad oma hoolsuskohustuse põhimõtteid jooksvalt ja*** põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist ***vastavalt kvalitatiivsetele ja kvantitatiivsetele näitajatele ning*** võttes nõuetekohaselt arvesse sidusrühmadelt saadud asjakohast teavet.**“**

Or. en

Muudatusettepanek 780
Pascal Canfin

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 15 – lause 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Hindamisel võetakse asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga ***viie*** aasta järel ja alati, kui on mõistlikult alust arvata, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid.“	„Hindamisel võetakse asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga ***kahe*** aasta järel ja alati, kui on mõistlikult alust arvata, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid. ***Kui käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluv äriühing omandab äriühingu, mis ei kuulunud käesoleva direktiivi kohaldamisalasse, on omandaval äriühingul kaks aastat aega, et integreerida ostetud äriühingu protsessid oma hoolsuskohustuse täitmise strateegiasse.***“

Or. en

Selgitus

Kui kohaldamisalasse kuuluv äriühing ostab kohaldamisalasse mittekuuluva äriühingu, peaks tal olema kaks aastat aega, et integreerida sellise äriühingu protsessid, kes ei ole kunagi pidanud oma hoolsuskohustuse põhimõtete kohaselt hoolsuskohustust täitma.

Muudatusettepanek 781
Arash Saeidi, Mario Furore
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 15 – teine lause

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Hindamisel võetakse asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga ***viie aasta*** järel ja alati, kui on mõistlikult alust arvata, et ***meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et*** võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid.“	„Hindamisel võetakse asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga ***12 kuu*** järel ja alati, kui on mõistlikult alust arvata, et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid.“

Or. fr

Selgitus

Rahvusvaheliste standardite kohaselt on hoolsuskohustuse protsess pidev ja korduv töö. Järelevalve piiramine viie aastaga mõjutaks selle kohustuse kui pideva protsessi olemust, samas kui iga-aastane läbivaatamine oleks rahvusvaheliste standardite ja aruandlustsüklitega rohkem kooskõlas. Seetõttu taastame eelmisel ametiajal vastu võetud algse teksti.

Muudatusettepanek 782
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 15 – lause 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Hindamisel ***võetakse*** asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga viie aasta järel ja alati, kui on mõistlikult alust arvata, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid.“	„Hindamisel ***on soovitatav võtta*** asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga viie aasta järel ja alati, kui on mõistlikult alust arvata, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid.“

Or. en

Muudatusettepanek 783
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 15 – lause 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Hindamisel võetakse asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga ***viie*** aasta järel ja alati, kui on mõistlikult alust arvata, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid.“	„Hindamisel võetakse asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga ***kümne*** aasta järel ja alati, kui on mõistlikult alust arvata, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid.“

Or. en

Muudatusettepanek 784
Adrián Vázquez Lázara, Maravillas Abadía Jover

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 15 – lause 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Hindamisel võetakse asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga ***viie*** aasta järel ja alati, kui on mõistlikult alust arvata, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid.“	„Hindamisel võetakse asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga ***kümne*** aasta järel ja alati, kui on mõistlikult alust arvata, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid.“

Or. en

Selgitus

Minimaalse ajavahemiku pikendamine kümne aastani peegeldab vajadust tasakaalustatud ja proportsionaalse lähenemisviisi järele. Sellega vähendatakse tarbetut halduskoormust, kui riskid jäävad aja jooksul stabiilseks, säilitades samal ajal kohustuse tegutseda viivitamata, kui toimuvad olulised muutused või tekivad uued riskid. Seeläbi tagatakse nii õiguskindlus kui ka ressursside tõhus jaotamine.

Muudatusettepanek 785
Angelika Winzig, Lukas Mandl, Angelika Niebler

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 15 – teine lause

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Hindamisel võetakse asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga ***viie*** aasta järel ja alati, kui on ***mõistlikult alust arvata***, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid.“	„Hindamisel võetakse asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga ***kuue*** aasta järel ja alati, kui on ***tõendeid***, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid.“

Or. de

Selgitus

Muudatus suurendab õiguskindlust ja vähendab äriühingute halduskoormust. Läbivaatamise intervalli pikendamine viielt aastalt kuuele toob kaasa parema kooskõla äriühingusiseste planeerimistsüklitega ja on teostatavam. Väljendi „mõistlikult alust arvata“ asendamine konkreetsete „tõenditega“ näitab selgelt, et üksnes oletus ei too kaasa uut hindamiskohustust. Sellega tugevdatakse riskipõhist lähenemisviisi ja ennetatakse ebaproportsionaalset bürokraatiat.

Muudatusettepanek 786
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas

Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 15 – lause 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Hindamisel võetakse asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga ***viie*** aasta järel ja alati, kui on ***mõistlikult alust*** arvata, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid.“	„Hindamisel võetakse asjakohasel juhul aluseks kvalitatiivsed ja kvantitatiivsed näitajad ning see viiakse läbi põhjendamatu viivituseta pärast olulise muutuse toimumist, kuid vähemalt iga ***kuue*** aasta järel ja alati, kui on ***tõendeid, mille põhjal*** arvata, et meetmed ei ole enam piisavad või tulemuslikud või et võivad tekkida uued sellise kahjuliku mõju avaldumise riskid.“

Or. en

Muudatusettepanek 787
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 16

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(8a) Artikkel 16 jäetakse välja.

Or. en

Selgitus

Eesmärk on vältida aruandluse kattumist äriühingute kestlikkusaruandluse direktiivi kohaste kohustustega, et vähendada äriühingute halduskoormust.

Muudatusettepanek 788
Javier Zarzalejos, Miriam Lexmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 8 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 19 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(8a) Artikli 19 lõige 1 asendatakse järgmisega:
Selleks et pakkuda äriühingutele ja liikmesriikide ametiasutustele tuge selles osas, kuidas äriühingud peaksid oma hoolsuskohustusi praktiliselt täitma, ja sidusrühmade toetamiseks annab komisjon liikmesriikide ja sidusrühmade, Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti, Euroopa Keskkonnaameti, Euroopa Tööjõuameti ja asjakohasel juhul hoolsuskohustuse alaseid eksperditeadmisi omavate rahvusvaheliste organisatsioonide ja muude organitega konsulteerides välja suuniseid, sealhulgas üldsuuniseid ning suuniseid konkreetsete sektorite või konkreetse kahjuliku mõju kohta.	**„**Selleks et pakkuda äriühingutele või liikmesriikide ametiasutustele tuge selles osas, kuidas äriühingud peaksid oma hoolsuskohustusi praktiliselt täitma, ja sidusrühmade toetamiseks annab komisjon liikmesriikide ja sidusrühmade, Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti, Euroopa Keskkonnaameti, Euroopa Tööjõuameti ja asjakohasel juhul hoolsuskohustuse kohta eksperditeadmisi omavate rahvusvaheliste organisatsioonide ja muude organitega konsulteerides välja suuniseid, sealhulgas üldsuuniseid ning suuniseid konkreetsete sektorite või konkreetse kahjuliku mõju ***või konkreetsete suure riskiga geograafiliste piirkondade*** kohta.**“**

Or. en

Muudatusettepanek 789
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 9
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 19 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„3. Lõike 2 ***punktis*** a osutatud suunised tehakse kättesaadavaks 26. juuliks 2026, lõike 2 punktides d ja e osutatud suunised 26. jaanuariks 2027 ning lõike 2 punktides b, f ***ja*** g osutatud suunised	„3. Lõike 2 ***punktides*** a ***ja c*** osutatud suunised***, mis hõlmavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1893/2006 I lisa A–H, K ja L jaos loetletud sektoreid,*** tehakse kättesaadavaks

26. juuliks 2027.“	26. juuliks 2026, lõike 2 punktides d ja e osutatud suunised 26. jaanuariks 2027 ning lõike 2 punktides b***, c muude asjaomaste sektorite kohta***, f***,*** g ***ja h*** osutatud suunised 26. juuliks 2027.“

Or. en

Muudatusettepanek 790
Michał Wawrykiewicz

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 9
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 19 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„3. Lõike 2 punktis a osutatud suunised tehakse kättesaadavaks 26. juuliks 2026***, lõike 2 punktides d ja e osutatud suunised 26. jaanuariks 2027 ning lõike 2 punktides b, f ja g osutatud suunised 26. juuliks 2027***.“	„3. Lõike 2 punktis a osutatud suunised tehakse kättesaadavaks 26. juuliks 2026.“

Or. en

Selgitus

Kõigi suuniste kättesaadavaks tegemise kiirendamine on väga oluline sätete selgitamiseks ja rakendamiseks.

Muudatusettepanek 791
Axel Voss, Radan Kanev

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 9
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 19 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„3. ***Lõike*** 2 ***punktis a*** osutatud suunised tehakse kättesaadavaks 26. juuliks	„3. ***Lõikes*** 2 osutatud suunised tehakse kättesaadavaks 26. juuliks 2027***. Kui***

2026, lõike 2 punktides d ja e osutatud suunised 26. jaanuariks 2027 ***ning lõike 2 punktides b, f ja g osutatud suunised*** 26. juuliks 2027.“	***suuniseid ei avaldata*** 26. juuliks 2027***, hindab komisjon kohaldamise kuupäeva ja lükkab seda vastavalt edasi***.“

Or. en

Selgitus

Suuniseid ei ole võimalik anda enne, kui koondpakett on valmis. Lisaks vajavad äriühingud kõiki suuniseid korraga.

Muudatusettepanek 792
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 9 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 21 – lõige 2a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9a) Artiklisse 21 lisatakse lõige 2a:
	„2 a. Ühtne kasutajatugi loob VKEde jaoks spetsiaalse kontaktpunkti, kust saab taotleda konkreetset teavet ja juhiseid käesolevas direktiivis ette nähtud õiguste ja kaitse kohta, eelkõige seoses artiklis 8 kirjeldatud mõju kindlakstegemisega, artikli 10 lõikes 5 ja artikli 11 lõikes 6 osutatud lepinguliste tagatiste ning artikli 10 lõike 2 punktis e ja artikli 11 lõike 3 punktis f osutatud suurettevõtjate toetuse pakkumise kohustusega.“

Or. en

Muudatusettepanek 793
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 9 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9a) Artikkel 22 jäetakse välja.

Or. en

Muudatusettepanek 794
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 9 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9a) Kogu artikkel 22 jäetakse välja.

Or. it

Selgitus

See on eriti rõhuv säte äriühingutele, mis omakorda kahjustab Euroopa konkurentsivõimet.

Muudatusettepanek 795
Axel Voss, Angelika Niebler

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 9 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9a) Artikkel 22 jäetakse välja.

Or. en

Muudatusettepanek 796
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 22 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Artikli 22 lõike 1 esimene lõik ***asendatakse järgmisega:***	(10) Artikli 22 lõike 1 esimene lõik ***jäetakse välja.***
„Liikmesriigid tagavad, et artikli 2 lõike 1 punktides a, b ja c ning artikli 2 lõike 2 punktides a, b ja c osutatud äriühingud võtavad vastu kliimamuutuste leevendamise üleminekukava, sealhulgas rakendusmeetmed, mille eesmärk on maksimaalsete jõupingutuste abil tagada, et äriühingu ärimudel ja strateegia on kooskõlas üleminekuga kestlikule majandusele ja globaalse soojenemise piiramisega 1,5 °C-ni, nagu on sätestatud Pariisi kokkuleppes, ning eesmärgiga saavutada kliimaneutraalsus, nagu on sätestatud määruses (EL) 2021/1119, sealhulgas selles sätestatud kliimaneutraalsuse vahe-eesmärkide ja 2050. aastaks seatud eesmärgiga, ning asjakohasel juhul sellega, mil määral puutub äriühing kokku söe, nafta ja gaasiga seotud tegevustega. “	

Or. en

Muudatusettepanek 797
Axel Voss, Angelika Niebler

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 22 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) *Artikli 22 lõike 1 esimene lõik* ***asendatakse järgmisega:***	(10) Artikli 22 lõike 1 esimene lõik ***jäetakse välja.***
„Liikmesriigid tagavad, et artikli 2 lõike 1 punktides a, b ja c ning artikli 2 lõike 2 punktides a, b ja c osutatud äriühingud võtavad vastu kliimamuutuste leevendamise üleminekukava, sealhulgas rakendusmeetmed, mille eesmärk on maksimaalsete jõupingutuste abil tagada, et äriühingu ärimudel ja strateegia on kooskõlas üleminekuga kestlikule majandusele ja globaalse soojenemise piiramisega 1,5 °C-ni, nagu on sätestatud Pariisi kokkuleppes, ning eesmärgiga saavutada kliimaneutraalsus, nagu on sätestatud määruses (EL) 2021/1119, sealhulgas selles sätestatud kliimaneutraalsuse vahe-eesmärkide ja 2050. aastaks seatud eesmärgiga, ning asjakohasel juhul sellega, mil määral puutub äriühing kokku söe, nafta ja gaasiga seotud tegevustega. “	

Or. en

Selgitus

Ühekordsuse põhimõtte kohaselt on äriühingute kestlikkusalase hoolsuskohustuse direktiivi kohased kliimamuutuste leevendamise üleminekukavad üleliigsed.

Muudatusettepanek 798
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 22 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Artikli 22 lõike 1 esimene lõik ***asendatakse järgmisega:***	(10) Artikli 22 lõike 1 esimene lõik ***jäetakse välja.***
„Liikmesriigid tagavad, et artikli 2 lõike 1 punktides a, b ja c ning artikli 2 lõike 2 punktides a, b ja c osutatud äriühingud võtavad vastu kliimamuutuste leevendamise üleminekukava, sealhulgas rakendusmeetmed, mille eesmärk on maksimaalsete jõupingutuste abil tagada, et äriühingu ärimudel ja strateegia on kooskõlas üleminekuga kestlikule majandusele ja globaalse soojenemise piiramisega 1,5 °C-ni, nagu on sätestatud Pariisi kokkuleppes, ning eesmärgiga saavutada kliimaneutraalsus, nagu on sätestatud määruses (EL) 2021/1119, sealhulgas selles sätestatud kliimaneutraalsuse vahe-eesmärkide ja 2050. aastaks seatud eesmärgiga, ning asjakohasel juhul sellega, mil määral puutub äriühing kokku söe, nafta ja gaasiga seotud tegevustega. “	

Or. en

Muudatusettepanek 799
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 22 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Artikli 22 lõike 1 esimene lõik ***asendatakse järgmisega:***	(10) Artikli 22 lõike 1 esimene lõik ***jäetakse välja.***
„Liikmesriigid tagavad, et artikli 2 lõike 1 punktides a, b ja c ning artikli 2 lõike 2 punktides a, b ja c osutatud äriühingud võtavad vastu kliimamuutuste	

leevendamise üleminekukava, sealhulgas rakendusmeetmed, mille eesmärk on maksimaalsete jõupingutuste abil tagada, et äriühingu ärimudel ja strateegia on kooskõlas üleminekuga kestlikule majandusele ja globaalse soojenemise piiramisega 1,5 °C-ni, nagu on sätestatud Pariisi kokkuleppes, ning eesmärgiga saavutada kliimaneutraalsus, nagu on sätestatud määruses (EL) 2021/1119, sealhulgas selles sätestatud kliimaneutraalsuse vahe-eesmärkide ja 2050. aastaks seatud eesmärgiga, ning asjakohasel juhul sellega, mil määral puutub äriühing kokku söe, nafta ja gaasiga seotud tegevustega. “

Or. en

Muudatusettepanek 800
Pascal Canfin

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 22 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Liikmesriigid tagavad, et artikli 2 lõike 1 punktides a, b ja c ning artikli 2 lõike 2 punktides a, b ja c osutatud äriühingud võtavad vastu kliimamuutuste leevendamise üleminekukava***, sealhulgas rakendusmeetmed***, mille eesmärk on ***maksimaalsete jõupingutuste abil*** tagada, et äriühingu ärimudel ja strateegia on kooskõlas üleminekuga kestlikule majandusele ja globaalse soojenemise piiramisega ***1,5 °C-ni***, nagu on sätestatud Pariisi kokkuleppes, ning eesmärgiga saavutada kliimaneutraalsus, nagu on sätestatud määruses (EL) 2021/1119, sealhulgas selles sätestatud kliimaneutraalsuse vahe-eesmärkide ja	„Liikmesriigid tagavad, et artikli 2 lõike 1 punktides a, b ja c ning artikli 2 lõike 2 punktides a, b ja c osutatud äriühingud võtavad vastu ***ja jõustavad kõigi mõistlike jõupingutustega*** kliimamuutuste leevendamise üleminekukava, mille eesmärk on tagada, et äriühingu ärimudel ja strateegia on kooskõlas üleminekuga kestlikule majandusele ja globaalse soojenemise piiramisega, nagu on sätestatud Pariisi kokkuleppes, ning eesmärgiga saavutada kliimaneutraalsus, nagu on sätestatud määruses (EL) 2021/1119, sealhulgas selles sätestatud kliimaneutraalsuse vahe-eesmärkide ja 2050. aastaks seatud eesmärgiga, ning

2050. aastaks seatud eesmärgiga, ning asjakohasel juhul sellega, mil määral puutub äriühing kokku söe, nafta ja gaasiga seotud tegevustega.“	asjakohasel juhul sellega, mil määral puutub äriühing kokku söe, nafta ja gaasiga seotud tegevustega. ***Käesoleva artikli kontekstis tähendavad kõik mõistlikud jõupingutused mitme proportsionaalse ja mõistliku meetme võtmist kava elluviimiseks, ilma et oleks vaja ammendada kõiki kättesaadavaid vahendeid. Liikmesriigid tagavad, et äriühingute kohustus rakendada oma kliimamuutuste leevendamise üleminekukava on vahendite, mitte tulemustega seotud kohustus.*** “

Or. en

Selgitus

We reinsert “put into effect” so the obligation is not merely to adopt but act on the transition plan. We clarify that the putting into effect part is an obligation of means, not result and that it should be proportional and reasonable. We define “all reasonable efforts” to express the differences with the concept of “best efforts”We delete the 1.5 reference to stick to the Paris Agreement, which provides for holding the temperature increase well below 2 degrees and pursuing effort to limit the temperature increase to 1.5 thus making sure the transition plans are better aligned with the obligations stemming from the Agreement.

Muudatusettepanek 801
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 22 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Liikmesriigid tagavad, et artikli 2 lõike 1 punktides a, b ja c ning artikli 2 lõike 2 punktides a, b ja c osutatud äriühingud võtavad vastu kliimamuutuste leevendamise üleminekukava***, sealhulgas rakendusmeetmed***, mille eesmärk on maksimaalsete jõupingutuste abil tagada, et	„Liikmesriigid tagavad, et artikli 2 lõike 1 punktides a, b ja c ning artikli 2 lõike 2 punktides a, b ja c osutatud äriühingud võtavad vastu ***ja rakendavad*** kliimamuutuste leevendamise üleminekukava, mille eesmärk on maksimaalsete jõupingutuste abil tagada, et

äriühingu ärimudel ja strateegia on kooskõlas üleminekuga kestlikule majandusele ja globaalse soojenemise piiramisega 1,5 °C-ni, nagu on sätestatud Pariisi kokkuleppes, ning eesmärgiga saavutada kliimaneutraalsus, nagu on sätestatud määruses (EL) 2021/1119, sealhulgas selles sätestatud kliimaneutraalsuse vahe-eesmärkide ja 2050. aastaks seatud eesmärgiga, ning asjakohasel juhul sellega, mil määral puutub äriühing kokku söe, nafta ja gaasiga seotud tegevustega.“

äriühingu ärimudel ja strateegia on kooskõlas üleminekuga kestlikule majandusele ja globaalse soojenemise piiramisega 1,5 °C-ni, nagu on sätestatud Pariisi kokkuleppes, ning eesmärgiga saavutada kliimaneutraalsus, nagu on sätestatud määruses (EL) 2021/1119, sealhulgas selles sätestatud kliimaneutraalsuse vahe-eesmärkide ja 2050. aastaks seatud eesmärgiga, ning asjakohasel juhul sellega, mil määral puutub äriühing kokku söe, nafta ja gaasiga seotud tegevustega***, sealhulgas järgides teaduspõhiseid valdkondlikke või valdkondadevahelisi üleminekujuhiseid, -eesmärke ja -kavasid, mis on kooskõlas Pariisi kokkuleppega***.“

Or. en

Muudatusettepanek 802
Arash Saeidi, Mario Furore
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 22 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek

„Liikmesriigid tagavad, et artikli 2 lõike 1 punktides a, b ja c ning artikli 2 lõike 2 punktides a, b ja c osutatud äriühingud võtavad vastu kliimamuutuste leevendamise üleminekukava, sealhulgas ***rakendusmeetmed***, mille eesmärk on maksimaalsete jõupingutuste abil tagada, et äriühingu ärimudel ja strateegia on kooskõlas üleminekuga kestlikule majandusele ja globaalse soojenemise piiramisega 1,5 °C-ni, nagu on sätestatud Pariisi kokkuleppes, ning eesmärgiga saavutada kliimaneutraalsus, nagu on sätestatud määruses (EL) 2021/1119,

Muudatusettepanek

„Liikmesriigid tagavad, et artikli 2 lõike 1 punktides a, b ja c ning artikli 2 lõike 2 punktides a, b ja c osutatud äriühingud võtavad vastu ***ja viivad ellu*** kliimamuutuste leevendamise üleminekukava, sealhulgas ***rakendusmeetmeid***, mille eesmärk on maksimaalsete jõupingutuste abil tagada, et äriühingu ärimudel ja strateegia on kooskõlas üleminekuga kestlikule majandusele ja globaalse soojenemise piiramisega 1,5 °C-ni, nagu on sätestatud Pariisi kokkuleppes, ning eesmärgiga saavutada kliimaneutraalsus, nagu on

sealhulgas selles sätestatud kliimaneutraalsuse vahe-eesmärkide ja 2050. aastaks seatud eesmärgiga, ning asjakohasel juhul sellega, mil määral puutub äriühing kokku söe, nafta ja gaasiga seotud tegevustega.“	sätestatud määruses (EL) 2021/1119, sealhulgas selles sätestatud kliimaneutraalsuse vahe-eesmärkide ja 2050. aastaks seatud eesmärgiga, ning asjakohasel juhul sellega, mil määral puutub äriühing kokku söe, nafta ja gaasiga seotud tegevustega.“

Or. fr

Selgitus

EKP arvamuses koondõigusakti kohta soovitatakse asjaomase sätte sõnastust äriühingute kestlikkusalase hoolsuskohustuse direktiivi kohta esitatavates muudatusettepanekutes selgemaks muuta, tagamaks, et üleminekukavad viiakse ka ellu, ning lisatakse, et on oht, et muudetud sõnastust võidakse tõlgendada valesti, see tähendab nii, et ettevõtjad on kohustatud üleminekukavad vastu võtma, kuid mitte neid ellu viima.

Muudatusettepanek 803
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 22 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Liikmesriigid tagavad, et artikli 2 lõike 1 punktides a, b ja c ning artikli 2 lõike 2 punktides a, b ja c osutatud äriühingud võtavad vastu kliimamuutuste leevendamise üleminekukava***, sealhulgas rakendusmeetmed***, mille eesmärk on ***maksimaalsete jõupingutuste abil*** tagada, et äriühingu ärimudel ja strateegia on kooskõlas üleminekuga kestlikule majandusele ja globaalse soojenemise piiramisega 1,5 °C-ni, nagu on sätestatud Pariisi kokkuleppes, ning eesmärgiga saavutada kliimaneutraalsus, nagu on sätestatud määruses (EL) 2021/1119, sealhulgas selles sätestatud kliimaneutraalsuse vahe-eesmärkide ja	„Liikmesriigid tagavad, et artikli 2 lõike 1 punktides a, b ja c ning artikli 2 lõike 2 punktides a, b ja c osutatud äriühingud võtavad vastu ***tervikliku*** kliimamuutuste leevendamise üleminekukava ***– ning arendavad ja rakendavad seda –***, mille eesmärk on tagada, et äriühingu ärimudel ja strateegia on kooskõlas üleminekuga kestlikule majandusele ja globaalse soojenemise piiramisega 1,5 °C-ni, nagu on sätestatud Pariisi kokkuleppes, ning eesmärgiga saavutada kliimaneutraalsus, nagu on sätestatud määruses (EL) 2021/1119, sealhulgas selles sätestatud kliimaneutraalsuse vahe-eesmärkide ja 2050. aastaks seatud eesmärgiga, ning

2050. aastaks seatud eesmärgiga, ning asjakohasel juhul sellega, mil määral puutub äriühing kokku söe, nafta ja gaasiga seotud tegevustega.“

asjakohasel juhul sellega, mil määral puutub äriühing kokku söe, nafta ja gaasiga seotud tegevustega.“

Or. en

Muudatusettepanek 804
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikli 22 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10a) Artikli 22 lõige 2 jäetakse välja.

Or. en

Muudatusettepanek 805
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 22 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10a) Artiklile 22 lisatakse lõige 3a:
	„3a. Liikmesriigid tagavad, et ettevõtjad viivad olulise osa juhtide muutuvtasust kooskõlla oma kliimaeesmärkide ja kavade, eelkõige 1., 2. ja 3. valdkonna absoluutsete heitkoguste vähendamise eesmärkide saavutamisega. Juhid vastutavad lõikes 1 sätestatud kohustuste

täitmise järelevalve eest.“

Or. en

Muudatusettepanek 806
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 24 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10a) Artiklisse 24 lisatakse lõige 4a:
	„4a. Kui liikmesriigis asutatud emaettevõtja koostab ja avaldab nõuetekohaselt käesoleva direktiivi kohase aruande, tunnistatakse see aruanne automaatselt samaväärseks selle äriühingu kõigi teistes liikmesriikides asutatud hõlmatud tütarettevõtjate puhul. Eraldi auditeerimine, heakskiitmine või täiendav esitamine nende liikmesriikide pädevatele asutustele, kus kõnealused tütarettevõtjad on asutatud, ei ole vajalik. Asjaomaste liikmesriikide pädevad asutused võivad kontrollida aruandekohustuste täitmist ametliku koostöö kaudu emaettevõtja asukohariigi asutusega.“

Or. de

Selgitus

Täiendusega tugevdatakse sidusust kogu liidus ja välditakse mitmekordseid nõudeid mitmes liikmesriigis toimuvate paralleelsete aruandekontrollide tulemusel. Automaatne tunnustamine edendab haldustoimingute lihtsustamist, vähendab bürokraatiat ja loob piiriüleselt tegutsevatele kontsernidele õiguskindluse. Ametkondadevaheline koostöö on jätkuvalt tagatud.

Muudatusettepanek 807
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10 b (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 24a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10b) Artikli 24 järele lisatakse järgmine artikkel:
	„Artikkel 24a Innovatsioonierand
	1. Äriühingud, mis arendavad ja/või rakendavad käesolevas direktiivis sätestatud kohustuste täitmiseks innovaatilisi mudeleid või tehnoloogiaid, võivad esitada Euroopa Komisjonile taotluse teststaatuse (regulatiivne testkeskkond) saamiseks.
	2. Teststaatus antakse kuni kaheks aastaks, kui äriühing tõendab, et asjaomane mudel sobib käesoleva direktiiviga taotletavate eesmärkide samaväärseks täitmiseks, eelkõige seoses kogutud või edastatud teabe läbipaistvuse, arusaadavuse ja usaldusväärsusega.
	3. Kui äriühingule antakse teises lõigus osutatud teststaatus, tagavad liikmesriigid, et sellele äriühingule ei kohaldata testperioodi jooksul asjaomaste kohustustega seotud riigisiseseid rakenduseeskirju. Komisjon teavitab liikmesriike viivitamata teststaatuse andmisest või tühistamisest.
	4. Komisjon võib teststaatuse igal ajal tühistada, kui teises lõigus osutatud eeldused ei ole enam täidetud või samaväärne eesmärgi saavutamine ei tundu enam tagatud.
	5. Komisjon võtab vastu suunised teststaatuse kujundamiseks ja rakendamiseks, sealhulgas nõuded tõenditele, kontrollimenetlusele ning

pikendamise ja tühistamise tingimustele.

6. Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu igal aastal antud teststaatuste arvust, kestusest ja tulemustest.“

Or. de

Selgitus

Regulatiivsete testkeskkondade (regulatiivliivakastide) kehtestamine võimaldab äriühingutel testida uuenduslikke lähenemisviise reaalsetes tingimustes. Seeläbi edendatakse tehnoloogilist arengut, ilma et ohustataks direktiivi eesmärgi saavutamist. Liikmesriikide ülevõtmiskohustus tagab kogu liitu hõlmava õigusselguse.

Muudatusettepanek 808
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 9 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9a) Kogu artikkel 22 jäetakse välja.

Or. it

Selgitus

See on eriti rõhuv säte äriühingutele, mis omakorda kahjustab Euroopa konkurentsivõimet.

Muudatusettepanek 809
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 25 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10a) Artikli 25 lõige 1 jäetakse välja.

Or. it

Selgitus

Kuigi äriühingute kestlikkusaruandluse direktiiv iseenesest ei sisalda kohustust võtta vastu kliimapöörde kava, nõutakse selles äriühingutelt vajaduse korral deklareerimist, kui neil seda ei ole. Arvestades, et sellega kaasnevad märkimisväärsed maineriskid äriühingutele, kes õigustatult deklareerivad, et neil seda ei ole, leian, et see äriühingute kestlikkusalase hoolsuskohustuse direktiivi säte tuleks välja jätta.

Muudatusettepanek 810
Michał Wawrykiewicz

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 26 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(10a) Artikli 26 lõiget 1 muudetakse järgmiselt:
Liikmesriigid tagavad, et füüsilistel ja juriidilistel isikutel on õigus esitada igale järelevalveasutusele kergesti juurdepääsetavate kanalite kaudu põhjendatud kahtlusi***, kui neil on objektiivsete asjaolude põhjal põhjust arvata, et äriühing ei täida käesoleva direktiivi kohaselt vastu võetud riigisiseseid õigusnorme***.	***„***Liikmesriigid tagavad, et ***ainult*** füüsilistel ja juriidilistel isikutel ***või nende nõuetekohaselt volitatud esindajatel, kelle seadusega kaitstud huve on otseselt mõjutanud või kahjustanud asjaolu, et äriühing on jätnud järgimata käesoleva direktiivi kohaselt vastuvõetud riigisiseste õigusaktide sätted,*** on õigus esitada igale järelevalveasutusele kergesti juurdepääsetavate kanalite kaudu põhjendatud kahtlusi. ***Põhjendatud kahtlused peavad põhinema objektiivsetel asjaoludel ja nendega peab kaasnema piisav teave, mis tõendab sellist kahju.“***

Or. en

Muudatusettepanek 811
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10 c (uus)

Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 26 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10c) Artikli 26 lõiget 1 muudetakse järgmiselt:
Liikmesriigid tagavad, et füüsilistel ja juriidilistel isikutel on õigus esitada igale järelevalveasutusele kergesti juurdepääsetavate kanalite kaudu põhjendatud kahtlusi, kui neil on objektiivsete asjaolude põhjal põhjust arvata, et äriühing ***ei täida käesoleva direktiivi kohaselt vastu võetud*** riigisiseseid õigusnorme.	***„***Liikmesriigid tagavad, et füüsilistel ja juriidilistel isikutel on õigus esitada igale järelevalveasutusele kergesti juurdepääsetavate kanalite kaudu põhjendatud kahtlusi, kui neil on objektiivsete asjaolude põhjal põhjust arvata, et ***nende seaduse alusel kaitstud õiguspäraseid huve on kahjustatud, kuna*** äriühing ***on rikkunud käesolevas direktiivis sätestatud*** riigisiseseid õigusnorme.***“***

Or. it

Selgitus

Igaüks võib esitada kaebuse ja selle esitajad ei pea tõendama, et neil on mingi seos väidetava tegevusetusega või et nad on kandnud selle tõttu kahju. Seega on mehhanismi võimalik kuritarvitada, kuna selle kaudu saab esitada märkimisväärse hulga kahtlusi, ilma et see maksaks nende esitajale midagi. Tekstis tuleks ette näha mõistlik mehhanism põhjendamatute kaebuste või kahtluste õigeaegseks filtreerimiseks.

Muudatusettepanek 812
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 27

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10a) Artikkel 27 jäetakse välja.

Or. en

Muudatusettepanek 813
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 27

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10a) Artikkel 27 asendatakse järgmisega:
1. Liikmesriigid kehtestavad karistusi, ***sealhulgas rahalisi karistusi käsitlevad normid, mida kohaldatakse käesoleva direktiivi alusel vastu võetud riigisiseste õigusnormide rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada kõnealuste normide rakendamine. Kehtestatud karistused*** peavad olema ***tõhusad***, proportsionaalsed ***ja hoiatavad***.	***„***Liikmesriigid kehtestavad ***normid, mis käsitlevad kohaldatavaid*** karistusi, ***mis*** peavad olema ***vajalikud***, ***hoiatavad ja*** proportsionaalsed.***“***
2. Karistuste määramise üle otsustamisel ning nende määramisel võimaliku karistuse laadi ja asjakohase taseme kindlaksmääramisel võetakse nõuetekohaselt arvesse järgmist:	
a) rikkumise laad, raskusaste ja kestus ning rikkumisest tuleneva mõju tõsidus;	
b) artiklite 10 ja 11 kohaselt tehtud investeeringud ja antud sihtotstarbeline toetus;	
c) mis tahes koostöö teiste organisatsioonidega, et asjaomase mõjuga tegeleda;	
d) artikli 9 kohaselt tehtud prioriseerimisotsuste ulatus, kui see on asjakohane;	
e) käesoleva direktiivi kohaselt vastu võetud riigisiseste õigusnormide asjakohased varasemad rikkumised äriühingu poolt, mis on tuvastatud lõpliku	

otsusega;

f) äriühingu poolt asjaomase küsimuse suhtes võetud parandusmeetmete ulatus;

g) rikkumisest äriühingule tulenenud finantskasu või rikkumise abil välditud kahju;

h) juhtumi asjaolude suhtes kohaldatavad muud karistust raskendavad või kergendavad asjaolud.

3. Liikmesriigid kehtestavad vähemalt järgmised karistused:

a) rahalised karistused;

b) kui äriühing ei täida rahalise karistuse määramise otsust ettenähtud tähtaja jooksul, tehakse avalik avaldus, milles on märgitud rikkumise eest vastutava äriühingu nimi ja rikkumise laad.

Or. en

Muudatusettepanek 814
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 10 d (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 27 – lõige 1 – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10d) Artikli 27 lõikesse 1 lisatakse järgmine lõik:
	„Karistuste määramise üle otsustamisel saadab järelevalveasutus äriühingule kirjaliku hoiatuse, mis sisaldab rikkumise kirjeldust ja konkreetseid juhiseid, mida äriühing peab rikkumise heastamiseks järgima. Ametiasutused määravad karistusi ainult juhul, kui nimetatud

juhiseid ei täideta.“

Or. it

Selgitus

Võttes arvesse äriühingute kestlikkusalase hoolsuskohustuse direktiivi olemust, mis nõuab hoolsuskohustuse protsesside rakendamisel paindlikkust, ja tõenäosust, et enamik olukordi ei kujuta endast selget suunda erinevate tõlgenduste tõttu, mis kohanduvad konkreetsete kontekstidega, antakse direktiiviga üksnes üldine ülevaade sellest, mida äriühingutelt oodatakse, ning selles puuduvad konkreetsed suunised. Nimetatud erinevust võrreldes selliste õigusaktidega nagu konkurentsiõigus ja isikuandmete kaitse üldmäärus tuleks karistusrežiimis arvesse võtta.

Muudatusettepanek 815
Arash Saeidi, Mario Furore
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 27 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) Artikli 27 lõige 4 asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„4. Komisjon annab koostöös liikmesriikidega välja suunised, et aidata järelevalveasutustel määrata kindlaks karistuste tase kooskõlas käesoleva artikliga. Liikmesriigid ei kehtesta oma riigisisestes õigusaktides, millega võetakse üle käesolev direktiiv, rahaliste karistuste ülemmäära, mis takistaks järelevalveasutusi määramast karistusi vastavalt lõigetes 1 ja 2 sätestatud põhimõtetele ja teguritele. “	

Or. fr

Selgitus

Karistused ei tohiks olla väiksemad kui 5 % äriühingu ülemaailmsest netokäibest, et äriühingute kestlikkusalase hoolsuskohustuse direktiivi täitmine oleks tagatud ja et äriühingutel ei tekiks ka tegelikult soovi teha hoolsuskohustuse täitmiseks vähem pingutusi.

Samuti on see karistuste määr juba madalam kui konkurentsiõiguses ette nähtud (kus see on kuni 10 %) ning inimõigusi ei tohiks pidada vabast konkurentsist vähem oluliseks.

Muudatusettepanek 816
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 27 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) Artikli 27 lõige 4 asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„4. Komisjon annab koostöös liikmesriikidega välja suunised, et aidata järelevalveasutustel määrata kindlaks karistuste tase kooskõlas käesoleva artikliga. Liikmesriigid ei kehtesta oma riigisisestes õigusaktides, millega võetakse üle käesolev direktiiv, rahaliste karistuste ülemmäära, mis takistaks järelevalveasutusi määramast karistusi vastavalt lõigetes 1 ja 2 sätestatud põhimõtetele ja teguritele. “	

Or. en

Muudatusettepanek 817
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11 – sissejuhatav osa
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 27 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) Artikli 27 lõige 4 asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„4. Komisjon annab koostöös liikmesriikidega välja suunised, et aidata järelevalveasutustel määrata kindlaks karistuste tase kooskõlas käesoleva artikliga. Liikmesriigid ei kehtesta oma riigisisestes õigusaktides, millega võetakse üle käesolev direktiiv, rahaliste karistuste ülemmäära, mis takistaks järelevalveasutusi määramast karistusi vastavalt lõigetes 1 ja 2 sätestatud põhimõtetele ja teguritele. “	

Or. en

Muudatusettepanek 818
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 27 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) Artikli 27 lõige 4 asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„4. Komisjon annab koostöös liikmesriikidega välja suunised, et aidata järelevalveasutustel määrata kindlaks karistuste tase kooskõlas käesoleva artikliga. Liikmesriigid ei kehtesta oma riigisisestes õigusaktides, millega võetakse üle käesolev direktiiv, rahaliste karistuste ülemmäära, mis takistaks järelevalveasutusi määramast karistusi vastavalt lõigetes 1 ja 2 sätestatud põhimõtetele ja teguritele.“	

Or. it

Muudatusettepanek 819
Adrián Vázquez Lázara, Maravillas Abadía Jover

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 27 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„4. Komisjon annab koostöös liikmesriikidega välja suunised, et aidata järelevalveasutustel määrata kindlaks karistuste tase kooskõlas käesoleva artikliga. Liikmesriigid ***ei kehtesta*** oma riigisisestes õigusaktides, millega võetakse üle käesolev direktiiv, rahaliste karistuste ülemmäära, mis takistaks järelevalveasutusi määramast karistusi vastavalt lõigetes 1 ja 2 sätestatud põhimõtetele ja teguritele.“	„4. Komisjon annab koostöös liikmesriikidega välja suunised, et aidata järelevalveasutustel määrata kindlaks karistuste tase kooskõlas käesoleva artikliga. Liikmesriigid ***kehtestavad*** oma riigisisestes õigusaktides, millega võetakse üle käesolev direktiiv, rahaliste karistuste ülemmäära, mis takistaks järelevalveasutusi määramast karistusi vastavalt lõigetes 1 ja 2 sätestatud põhimõtetele ja teguritele.“

Or. en

Selgitus

Äriühingutele õiguskindluse tagamiseks on oluline kehtestada rahaliste karistuste selge maksimaalne piirmäär. Sellega tagataks direktiivi järjepidev ja ühtne kohaldamine, vältides võimalikke vaidlusi või konflikte, mis tulenevad muude ebaselgete õigusraamistike kohaldamisest. Lisaks tagatakse trahvi ülemmäära puhaskasumiga sidumisega õiglus ja proportsionaalsus kõigi äriühingute jaoks. Teistsuguse parameetri, näiteks kogukäibe kasutamine avaldaks ebaproportsionaalselt suurt mõju väiksema kasumimarginaaliga äriühingutele.

Muudatusettepanek 820
Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11 – sissejuhatav osa
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 27 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(11) ***Artikli*** 27 ***lõige 4*** asendatakse järgmisega:	(11) ***Artikkel*** 27 asendatakse järgmisega:
„4. ***Komisjon annab koostöös liikmesriikidega välja suunised, et aidata järelevalveasutustel määrata kindlaks karistuste tase kooskõlas käesoleva artikliga.*** Liikmesriigid ***ei kehtesta oma riigisisestes õigusaktides, millega võetakse üle käesolev direktiiv, rahaliste karistuste ülemmäära, mis takistaks järelevalveasutusi määramast karistusi vastavalt lõigetes 1*** ja ***2 sätestatud põhimõtetele ja teguritele***.“	„4. Liikmesriigid ***kehtestavad karistusnormid, mida kohaldatakse käesoleva direktiivi järgimisest keeldumise korral. Kehtestatud karistused peavad olema mõjusad, proportsionaalsed*** ja ***hoiatavad***.“

Or. en

Selgitus

Artiklis 27 tuleks piirduda selle ühe lausega, et austada liikmesriikide pädevust karistuste määramisel. Liikmesriikidel on parimad võimalused selleks, et määrata mõjusad, proportsionaalsed ja hoiatavad karistused, mida on kohandatud nende õigussüsteemide järgi.

Muudatusettepanek 821
Maravillas Abadía Jover, Adrián Vázquez Lázara

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 27 – lõiked 4a ja 4b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(11a) Artikli 27 lõikesse 4 lisatakse järgmised lõigud:
	„Kui kohaldatakse rahalisi karistusi, määratakse need kindlaks äriühingu puhaskasumi alusel. Liikmesriigid tagavad, et selliste karistuste ülemmäär ei ületa 5 % puhaskasumist, mida äriühing sai karistuse määramise aastale eelnenud majandusaastal.

Artikli 2 lõike 1 punkti b ja artikli 2 lõike 2 punkti b kohaldamisalasse kuuluvate üksuste puhul tagavad liikmesriigid, et rahatrahvide arvutamisel võetakse arvesse põhiemaettevõtja konsolideeritud tulusid.“

Or. en

Muudatusettepanek 822
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 27 – lõige 4a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(11a) Artiklisse 27 lisatakse uus lõige 4a:
	„Komisjon annab koostöös liikmesriikidega välja suunised, et aidata järelevalveasutustel määrata kindlaks karistuste tase kooskõlas käesoleva artikliga. Liikmesriigid ei kehtesta oma riigisisestes õigusaktides, millega võetakse üle käesolev direktiiv, rahaliste karistuste ülemmäära, mis takistaks järelevalveasutusi määramast karistusi vastavalt lõigetes 1 ja 2 sätestatud põhimõtetele ja teguritele.“

Or. en

Muudatusettepanek 823
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 11 a (uus)

Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 27 – lõige 4a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(11) Artiklisse 27 lisatakse järgmine lõige 4a:
	„4a. Komisjon annab koostöös liikmesriikidega välja suunised, et aidata järelevalveasutustel määrata kindlaks karistuste tase kooskõlas käesoleva artikliga.“

Or. en

Muudatusettepanek 824
Pascal Canfin

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(12) Artiklit 29 muudetakse järgmiselt:	***välja jäetud***
(a) lõige 1 jäetakse välja;	
(b) lõige 2 asendatakse järgmisega:	
„2. Kui äriühing võetakse liikmesriigi õiguse kohaselt vastutusele käesoleva direktiivi kohaste hoolsuskohustuse nõuete täitmata jätmise tõttu füüsilisele või juriidilisele isikule tekitatud kahju eest, tagavad liikmesriigid, et kõnealustel isikutel on õigus täielikule hüvitamisele. Täielik hüvitamine ei tohi põhjustada ülemäärast hüvitamist karistuslike, mitmekordsete või muud liiki kahjuhüvitiste näol. “;	
(c) lõike 3 punkt d jäetakse välja;	
(d) lõige 4 asendatakse järgmisega:	
„4. Äriühinguid, kes on osalenud	

valdkondlikes või mitut sidusrühma hõlmavates algatustes või kasutanud sõltumatute kolmandate isikute poolset kontrolli või lepingutingimusi, et toetada hoolsuskohustuste rakendamist, võib liikmesriigi õiguse kohaselt siiski vastutusele võtta. “;

(e) lõike 5 esimene lõik asendatakse järgmisega:

„Äriühingu tsiviilvastutus kahju eest, millele on osutatud käesolevas artiklis, ei piira tema tütarettevõtjate või äriühingu tegevusahela otseste või kaudsete äripartnerite tsiviilvastutust. “;

(f) lõige 7 jäetakse välja.

Or. en

Selgitus

Kogu liitu hõlmava vastutuse korra kaotamine viiks ühtse turu killustumiseni, mis on vastuolus ideega, et hoolsuskohustust käsitlevad riiklikud õigusaktid asendatakse kogu ELi hõlmava hoolsuskohustusega.

Muudatusettepanek 825
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***Artikkel 29 jäetakse välja.***

Or. en

Muudatusettepanek 826
Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(12) Artiklit 29 muudetakse järgmiselt:	(12) Artiklit 29 muudetakse järgmiselt:
[...]	***„Käesoleva direktiivi kohaldamisest tulenevat tsiviilvastutust reguleeritakse asjaomase liikmesriigi kohaldatava riigisisese õigusega.“***

Or. en

Selgitus

Artikli 29 tsiviilvastutust käsitlevad sätted peaksid piirduma selle ühe lausega, et austada liikmesriikide menetlusautonoomiat ja õigustraditsioone. Tsiviilvastutust on kõige parem reguleerida riigisisese õigusega, kus on juba ette nähtud mõjusad õiguskaitsevahendid ja millega välditakse asjatut õiguslikku killustatust. Selline lähenemisviis on kooskõlas subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõttega ning sellega tagatakse õiguskindlus.

Muudatusettepanek 827
Arash Saeidi, Mario Furore
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) lõige 1 jäetakse välja;	***välja jäetud***

Or. fr

Selgitus

Äriühingute vastutus peaks olema direktiivi tasandil, mitte piirduma riigisisese õigusega. Kogu liitu hõlmava vastutuskorra kaotamine tekitab suuremaid raskusi neile, kes soovivad oma õigusi kaitsta, ning suuremat ebakindlust äriühingutele, kes peavad toime tulema mitme eri riigi õigussüsteemiga.

Muudatusettepanek 828
Pascal Canfin

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) lõige 1 jäetakse välja;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Kogu liitu hõlmava vastutuse korra kaotamine viiks ühtse turu killustumiseni, mis on vastuolus ideega, et hoolsuskohustust käsitlevad riiklikud õigusaktid asendatakse kogu ELi hõlmava hoolsuskohustusega.

Muudatusettepanek 829
Adrián Vázquez Lázara, Maravillas Abadía Jover

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) lõige 1 ***jäetakse välja;***	(a) lõige 1 ***asendatakse järgmisega:***
	„1. Liikmesriigid tagavad, et äriühingut saab võtta vastutusele füüsilisele või juriidilisele isikule tekitatud kahju eest, tingimusel et:
	a) äriühing on tahtlikult või hooletusest jätnud täitmata artiklites 10 ja 11 sätestatud kohustused, kui käesoleva direktiivi lisas loetletud õiguse, keelu või kohustuse eesmärk on füüsilist või juriidilist isikut kaitsta, ning
	b) punktis a osutatud kohustuste täitmata jätmise tagajärjel tekitati kahju füüsilise või juriidilise isiku õigushüvele,

mis on kaitstud riigisisese õiguse alusel.“

Or. en

Selgitus

Selle muudatusettepaneku eesmärk on tagada tsiviilvastutust käsitlevate normide ühtlustamine kõikides liikmesriikides, vältides siseturul õiguslikku killustatust. Selge ja ühtse vastutusraamistikuga suurendatakse äriühingute jaoks õiguskindlust ja tagatakse ohvritele tulemuslik juurdepääs õiguskaitsevahenditele. Seeläbi tugevdatakse võrdseid tingimusi, vältides erinevaid riiklikke lähenemisviise, mis võivad kahjustada direktiivi eesmärke.

Muudatusettepanek 830
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) lõige 1 ***jäetakse välja;***	(a) lõige 1 ***asendatakse järgmisega:***
	„1. Liikmesriigid tagavad, et äriühingut saab võtta vastutusele kahju eest, mis on tekitatud füüsilisele või juriidilisele isikule artiklites 10 ja 11 sätestatud kohustuste täitmata jätmisega kooskõlas riigisisese õigusega.
	Äriühingut ei saa võtta vastutusele, kui kahju tekitasid ainult tema äripartnerid tema tegevusahelas.“

Or. en

Muudatusettepanek 831
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt a
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) lõige 1 ***jäetakse välja;***	(a) lõige 1 ***asendatakse järgmisega:***
	„Liikmesriigid tagavad, et äriühingut saab pidada vastutavaks füüsilisele või juriidilisele isikule käesoleva direktiivi kohaste hoolsuskohustuse nõuete täitmata jätmise tõttu tekitatud kahju eest.“

Or. en

Muudatusettepanek 832
Arash Saeidi, Mario Furore
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) lõige 2 asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„2. Kui äriühing võetakse liikmesriigi õiguse kohaselt vastutusele käesoleva direktiivi kohaste hoolsuskohustuse nõuete täitmata jätmise tõttu füüsilisele või juriidilisele isikule tekitatud kahju eest, tagavad liikmesriigid, et kõnealustel isikutel on õigus täielikule hüvitamisele. Täielik hüvitamine ei tohi põhjustada ülemäärast hüvitamist karistuslike, mitmekordsete või muud liiki kahjuhüvitiste näol. “;	

Or. fr

Selgitus

Äriühingute vastutus peaks olema direktiivi tasandil, mitte piirduma riigisisese õigusega.

Kogu liitu hõlmava vastutuskorra kaotamine tekitab suuremaid raskusi neile, kes soovivad oma õigusi kaitsta, ning suuremat ebakindlust äriühingutele, kes peavad toime tulema mitme eri riigi õigussüsteemiga.

Muudatusettepanek 833
Pascal Canfin

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) lõige 2 asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„2. Kui äriühing võetakse liikmesriigi õiguse kohaselt vastutusele käesoleva direktiivi kohaste hoolsuskohustuse nõuete täitmata jätmise tõttu füüsilisele või juriidilisele isikule tekitatud kahju eest, tagavad liikmesriigid, et kõnealustel isikutel on õigus täielikule hüvitamisele. Täielik hüvitamine ei tohi põhjustada ülemäärast hüvitamist karistuslike, mitmekordsete või muud liiki kahjuhüvitiste näol. “;	

Or. en

Selgitus

Kogu liitu hõlmava vastutuse korra kaotamine viiks ühtse turu killustumiseni, mis on vastuolus ideega, et hoolsuskohustust käsitlevad riiklikud õigusaktid asendatakse kogu ELi hõlmava hoolsuskohustusega.

Muudatusettepanek 834
Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) lõige 2 asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„2. Kui äriühing võetakse liikmesriigi õiguse kohaselt vastutusele käesoleva direktiivi kohaste hoolsuskohustuse nõuete täitmata jätmise tõttu füüsilisele või juriidilisele isikule tekitatud kahju eest, tagavad liikmesriigid, et kõnealustel isikutel on õigus täielikule hüvitamisele. Täielik hüvitamine ei tohi põhjustada ülemäärast hüvitamist karistuslike, mitmekordsete või muud liiki kahjuhüvitiste näol. “;	

Or. en

Muudatusettepanek 835
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) lõige 2 asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„2. Kui äriühing võetakse liikmesriigi õiguse kohaselt vastutusele käesoleva direktiivi kohaste hoolsuskohustuse nõuete täitmata jätmise tõttu füüsilisele või juriidilisele isikule tekitatud kahju eest, tagavad liikmesriigid, et kõnealustel isikutel on õigus täielikule hüvitamisele. Täielik hüvitamine ei tohi põhjustada ülemäärast hüvitamist karistuslike, mitmekordsete või muud liiki kahjuhüvitiste näol. “;	

Or. en

Muudatusettepanek 836
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) lõige 2 ***asendatakse järgmisega:***	(b) lõige 2 ***jäetakse välja;***
„2. Kui äriühing võetakse liikmesriigi õiguse kohaselt vastutusele käesoleva direktiivi kohaste hoolsuskohustuse nõuete täitmata jätmise tõttu füüsilisele või juriidilisele isikule tekitatud kahju eest, tagavad liikmesriigid, et kõnealustel isikutel on õigus täielikule hüvitamisele. Täielik hüvitamine ei tohi põhjustada ülemäärast hüvitamist karistuslike, mitmekordsete või muud liiki kahjuhüvitiste näol.“;	

Or. it

Muudatusettepanek 837
Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui äriühing võetakse liikmesriigi õiguse kohaselt vastutusele käesoleva direktiivi kohaste hoolsuskohustuse nõuete täitmata jätmise tõttu füüsilisele või juriidilisele isikule tekitatud kahju eest, tagavad liikmesriigid, et kõnealustel isikutel on õigus täielikule hüvitamisele. Täielik hüvitamine ei tohi põhjustada	***välja jäetud***

ülemäärast hüvitamist karistuslike, mitmekordsete või muud liiki kahjuhüvitiste näol.

Or. en

Muudatusettepanek 838
Pascal Canfin

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt b
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui äriühing võetakse liikmesriigi õiguse kohaselt vastutusele käesoleva direktiivi kohaste hoolsuskohustuse nõuete täitmata jätmise tõttu füüsilisele või juriidilisele isikule tekitatud kahju eest, tagavad liikmesriigid, et kõnealustel isikutel on õigus täielikule hüvitamisele. Täielik hüvitamine ei tohi põhjustada ülemäärast hüvitamist karistuslike, mitmekordsete või muud liiki kahjuhüvitiste näol.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Kogu liitu hõlmava vastutuse korra kaotamine viiks ühtse turu killustumiseni, mis on vastuolus ideega, et hoolsuskohustust käsitlevad riiklikud õigusaktid asendatakse kogu ELi hõlmava hoolsuskohustusega.

Muudatusettepanek 839
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt b

Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui äriühing võetakse liikmesriigi õiguse kohaselt vastutusele käesoleva direktiivi kohaste hoolsuskohustuse nõuete täitmata jätmise tõttu füüsilisele või juriidilisele isikule tekitatud kahju eest, tagavad liikmesriigid, et kõnealustel isikutel on õigus täielikule hüvitamisele. Täielik hüvitamine ei tohi põhjustada ülemäärast hüvitamist karistuslike, mitmekordsete või muud liiki kahjuhüvitiste näol.	2. Kui äriühing võetakse liikmesriigi õiguse kohaselt vastutusele käesoleva direktiivi kohaste hoolsuskohustuse nõuete täitmata jätmise tõttu füüsilisele või juriidilisele isikule tekitatud kahju eest, tagavad liikmesriigid, et kõnealustel isikutel on õigus ***kogu kahjuga tekitatud kahju*** täielikule hüvitamisele. Täielik hüvitamine ei tohi põhjustada ülemäärast hüvitamist karistuslike, mitmekordsete või muud liiki kahjuhüvitiste näol.

Or. en

Muudatusettepanek 840
Arash Saeidi, Mario Furore
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt c
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 3 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) lõike 3 punkt d jäetakse välja;	***välja jäetud***

Or. fr

Selgitus

Ametiühingutel ja valitsusvälistel organisatsioonidel peaks olema võimalik esitada hagi kannatanu nimel kooskõlas Århusi konventsiooniga.

Muudatusettepanek 841
Pascal Canfin

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt c

Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 3 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) lõike 3 punkt d jäetakse välja;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Kogu liitu hõlmava vastutuse korra kaotamine viiks ühtse turu killustumiseni, mis on vastuolus ideega, et hoolsuskohustust käsitlevad riiklikud õigusaktid asendatakse kogu ELi hõlmava hoolsuskohustusega.

Muudatusettepanek 842
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt c
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 3 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) lõike 3 punkt d jäetakse välja;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 843
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt c
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 3 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) lõike 3 punkt d jäetakse välja;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 844
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt c
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 3 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) lõike 3 ***punkt*** d jäetakse välja;	(c) lõike 3 ***punktid*** d ***ja e*** jäetakse välja;

Or. en

Muudatusettepanek 845
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt c a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ca) lõige 3 jäetakse välja;

Or. it

Selgitus

Kuigi koondpaketiga kaotatakse artiklis 29 sätestatud vastutuse kord ELi tasandil, on mõned vastutusega seotud elemendid jäänud samaks. See ei ole koondpaketi lähenemisviisiga kooskõlas ja seetõttu tuleks ELi vastutuse korra ülejäänud elemendid (nt õigusnormid aegumistähtaegade kohta, õiguskaitse kättesaadavust käsitlevad sätted, tõendamise ja solidaarvastutuse sätted) välja jätta.

Muudatusettepanek 846
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt c a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ca) lõige 4 jäetakse välja;

Or. en

Muudatusettepanek 847
Arash Saeidi, Mario Furore
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt d
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) lõige 4 asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„4. Äriühinguid, kes on osalenud valdkondlikes või mitut sidusrühma hõlmavates algatustes või kasutanud sõltumatute kolmandate isikute poolset kontrolli või lepingutingimusi, et toetada hoolsuskohustuste rakendamist, võib liikmesriigi õiguse kohaselt siiski vastutusele võtta. “;	

Or. fr

Selgitus

Äriühingute vastutus peaks olema direktiivi tasandil, mitte piirduma riigisisese õigusega. Kogu liitu hõlmava vastutuskorra kaotamine tekitab suuremaid raskusi neile, kes soovivad oma õigusi kaitsta, ning suuremat ebakindlust äriühingutele, kes peavad toime tulema mitme eri riigi õigussüsteemiga.

Muudatusettepanek 848
Pascal Canfin

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt d
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) lõige 4 asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„4. Äriühinguid, kes on osalenud valdkondlikes või mitut sidusrühma hõlmavates algatustes või kasutanud sõltumatute kolmandate isikute poolset kontrolli või lepingutingimusi, et toetada hoolsuskohustuste rakendamist, võib liikmesriigi õiguse kohaselt siiski vastutusele võtta.“;	

Or. en

Selgitus

Kogu liitu hõlmava vastutuse korra kaotamine viiks ühtse turu killustumiseni, mis on vastuolus ideega, et hoolsuskohustust käsitlevad riiklikud õigusaktid asendatakse kogu ELi hõlmava hoolsuskohustusega.

Muudatusettepanek 849
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt d
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) lõige 4 asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„4. Äriühinguid, kes on osalenud valdkondlikes või mitut sidusrühma hõlmavates algatustes või kasutanud sõltumatute kolmandate isikute poolset kontrolli või lepingutingimusi, et toetada	

hoolsuskohustuste rakendamist, võib liikmesriigi õiguse kohaselt siiski vastutusele võtta. “;

Or. en

Muudatusettepanek 850
Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt d
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„4. Äriühinguid, kes on osalenud valdkondlikes või mitut sidusrühma hõlmavates algatustes või kasutanud sõltumatute kolmandate isikute poolset kontrolli või lepingutingimusi, et toetada hoolsuskohustuste rakendamist, võib liikmesriigi õiguse kohaselt siiski vastutusele võtta.“;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 851
Pascal Canfin

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt d
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„4. Äriühinguid, kes on osalenud valdkondlikes või mitut sidusrühma hõlmavates algatustes või kasutanud sõltumatute kolmandate isikute poolset kontrolli või lepingutingimusi, et toetada hoolsuskohustuste rakendamist, võib liikmesriigi õiguse kohaselt siiski	***välja jäetud***

vastutusele võtta.“;

Or. en

Selgitus

Kogu liitu hõlmava vastutuse korra kaotamine viiks ühtse turu killustumiseni, mis on vastuolus ideega, et hoolsuskohustust käsitlevad riiklikud õigusaktid asendatakse kogu ELi hõlmava hoolsuskohustusega.

Muudatusettepanek 852
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 4 – alapunkt d
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„4. Äriühinguid, kes on osalenud valdkondlikes või mitut sidusrühma hõlmavates algatustes või kasutanud sõltumatute kolmandate isikute poolset kontrolli või lepingutingimusi, et toetada hoolsuskohustuste rakendamist, võib liikmesriigi õiguse kohaselt siiski vastutusele võtta.“;	„4. ***Liikmesriigid tagavad, et*** äriühinguid, kes on osalenud valdkondlikes või mitut sidusrühma hõlmavates algatustes või kasutanud sõltumatute kolmandate isikute poolset kontrolli või lepingutingimusi, et toetada hoolsuskohustuste rakendamist, võib ***käesoleva artikli ja*** liikmesriigi õiguse kohaselt siiski vastutusele võtta.“;

Or. en

Muudatusettepanek 853
Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt e
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) lõike 5 esimene lõik asendatakse	***välja jäetud***

järgmisega:

„Äriühingu tsiviilvastutus kahju eest, millele on osutatud käesolevas artiklis, ei piira tema tütarettevõtjate või äriühingu tegevusahela otseste või kaudsete äripartnerite tsiviilvastutust. “;

Or. en

Muudatusettepanek 854
Pascal Canfin

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt e
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) lõike 5 esimene lõik asendatakse järgmisega:	***välja jäetud***
„Äriühingu tsiviilvastutus kahju eest, millele on osutatud käesolevas artiklis, ei piira tema tütarettevõtjate või äriühingu tegevusahela otseste või kaudsete äripartnerite tsiviilvastutust. “;	

Or. en

Selgitus

Kogu liitu hõlmava vastutuse korra kaotamine viiks ühtse turu killustumiseni, mis on vastuolus ideega, et hoolsuskohustust käsitlevad riiklikud õigusaktid asendatakse kogu ELi hõlmava hoolsuskohustusega.

Muudatusettepanek 855
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt e – sissejuhatav osa
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) ***lõike** 5 **esimene lõik asendatakse järgmisega:***	(e) ***lõige** 5 **jäetakse välja;***

Or. it

Selgitus

Kuigi koondpaketiga kaotatakse artiklis 29 sätestatud vastutuse kord ELi tasandil, on mõned vastutusega seotud elemendid jäänud samaks. See ei ole koondpaketi lähenemisviisiga kooskõlas ja seetõttu tuleks ELi vastutuse korra ülejäänud elemendid (nt õigusnormid aegumistähtaegade kohta, õiguskaitse kättesaadavust käsitlevad sätted, tõendamise ja solidaarvastutuse sätted) välja jätta.

Muudatusettepanek 856
Pascal Canfin

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt e
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Äriühingu tsiviilvastutus kahju eest, millele on osutatud käesolevas artiklis, ei piira tema tütarettevõtjate või äriühingu tegevusahela otseste või kaudsete äripartnerite tsiviilvastutust.“;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Kogu liitu hõlmava vastutuse korra kaotamine viiks ühtse turu killustumiseni, mis on vastuolus ideega, et hoolsuskohustust käsitlevad riiklikud õigusaktid asendatakse kogu ELi hõlmava hoolsuskohustusega.

Muudatusettepanek 857
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt e
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 5 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
„Äriühingu tsiviilvastutus kahju eest, ***millele on osutatud käesolevas artiklis***, ei piira tema tütarettevõtjate või äriühingu tegevusahela otseste või kaudsete äripartnerite tsiviilvastutust.“;	„Äriühingu tsiviilvastutus kahju eest, ***mida reguleeritakse käesoleva artikliga***, ei piira tema tütarettevõtjate või äriühingu tegevusahela otseste või kaudsete äripartnerite tsiviilvastutust.“;

Or. en

Muudatusettepanek 858
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt e a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 5 – lõik 3 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ea) Lõikesse 5 lisatakse kolmas lõik järgmises sõnastuses:
	„Liikmesriigid tagavad, et emaettevõtjat saab pidada vastutavaks tütarettevõtja poolt füüsilisele või juriidilisele isikule tekitatud kahju eest, mis tuleneb käesoleva direktiivi kohaste hoolsuskohustuse nõuete täitmata jätmisest.“;

Or. en

Muudatusettepanek 859
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt e a (uus)

Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ea) lõige 6 jäetakse välja;

Or. it

Selgitus

Kogu ELi hõlmava vastutuse korra väljajätmise tõttu on see viide muutunud ebaoluliseks.

Muudatusettepanek 860
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt f
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) lõige 7 jäetakse välja.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 861
Pascal Canfin

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt f
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) lõige 7 jäetakse välja.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Kogu liitu hõlmava vastutuse korra kaotamine viiks ühtse turu killustumiseni, mis on vastuolus ideega, et hoolsuskohustust käsitlevad riiklikud õigusaktid asendatakse kogu ELi hõlmava hoolsuskohustusega.

Muudatusettepanek 862
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 12 – alapunkt f
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 29 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) lõige 7 jäetakse välja.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 863
Arash Saeidi, Mario Furore
fraktsiooni The Left nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 36 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(13) Artikli 36 lõige 1 jäetakse välja.	***välja jäetud***

Or. fr

Selgitus

Äriühingute kestlikkusalase hoolsuskohustuse direktiivi läbivaatamisel tuleks uurida, kas direktiivi tuleks hakata kohaldama ka finantsettevõtjate suhtes. On olemas juba hulk andmeid ja parimaid tavasid, mis näitavad finantsettevõtjate toimet kestlikkusele, inimõigustele ja keskkonnale. See kõik võib olla läbivaatamise aluseks. See komisjoni esitatud muudatus võib muuta finantsettevõtjatele tehtava ajutise erandi isegi alaliseks erandiks.

Muudatusettepanek 864
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 36 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(13) Artikli 36 lõige 1 jäetakse välja.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 865
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Raphaël Glucksmann, Evelyn Regner

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 36 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(13) Artikli 36 lõige 1 ***jäetakse välja.***	(13) Artikli 36 lõige 1 ***asendatakse järgmisega:***
	„1. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande vajaduse kohta kehtestada täiendavad kestlikkusega seotud hoolsuskohustuse nõuded, mis on kohandatud reguleeritud finantsettevõtjatele seoses finantsteenuste osutamise ja investeerimistegevusega, ning selliste hoolsuskohustuse nõuete kohaldamise võimaluste ja nende mõju kohta kooskõlas käesoleva direktiivi eesmärkidega.
	Aruandes võetakse arvesse ka muid reguleeritud finantsettevõtjate suhtes kohaldatavaid liidu õigusakte. See avaldatakse esimesel võimalusel pärast

käesoleva direktiivi jõustumist, kuid mitte hiljem kui kaks aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva. Asjakohasel juhul esitatakse aruandega koos seadusandlik ettepanek.“

Or. en

Muudatusettepanek 866
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 36

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(13) ***Artikli*** 36 ***lõige 1 jäetakse välja.***	(13) ***Artiklit*** 36 ***muudetakse järgmiselt:***

Or. en

Muudatusettepanek 867
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 – alapunkt a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 36 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(a) Lõige 1 jäetakse välja.

Or. en

Muudatusettepanek 868
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 – alapunkt b (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 36 – lõige 2 – lõik 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(b) Lõike 2 esimest lõiku muudetakse järgmiselt:
Hiljemalt 26. juuliks 2030 ja seejärel iga kolme aasta tagant esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva direktiivi rakendamise ja selle tulemuslikkuse kohta ***selle eesmärkide saavutamisel, eelkõige kahjuliku mõjuga tegelemisel***. ***Asjakohasel juhul esitatakse aruandega koos seadusandlik ettepanek.*** Esimeses aruandes hinnatakse muu hulgas järgmist:	**„**Hiljemalt 26. juuliks 2030 ja seejärel iga kolme aasta tagant esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva direktiivi rakendamise ja selle tulemuslikkuse ***ning halduskoormusele avalduva mõju*** kohta. Esimeses aruandes hinnatakse muu hulgas järgmist:**“**

Or. en

Muudatusettepanek 869
Axel Voss, Radan Kanev

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 37 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(13a) Artikli 37 lõige 1 asendatakse järgmisega:
1. Liikmesriigid võtavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid vastu ja avaldavad need hiljemalt 26. juulil 2027. Nad edastavad nende õigusnormide teksti viivitamata komisjonile.	**„**1. Liikmesriigid võtavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid vastu ja avaldavad need hiljemalt 26. juulil 2027. Nad edastavad nende õigusnormide teksti viivitamata komisjonile.
Liikmesriigid kohaldavad neid norme järgmiselt:	Liikmesriigid kohaldavad neid norme järgmiselt:
a) alates 26. juulist 2027 artikli 2 lõike 1 punktides a ja b osutatud	

äriühingute puhul, mis on asutatud liikmesriigi õigusaktide kohaselt ja millel oli keskmiselt üle 5 000 töötaja ja mille ülemaailmne netokäive oli üle 1 500 000 000 euro sellel viimasel majandusaastal enne 26. juulit 2027, mille kohta on või oleks pidanud olema vastu võetud aruandeaasta finantsaruanded, välja arvatud artikli 16 järgimiseks vajalikud meetmed, mida liikmesriigid kohaldavad nende äriühingute suhtes majandusaastatel, mis algavad 1. jaanuaril 2028 või pärast seda;

b) alates 26. juulist ***2028*** artikli 2 lõike 1 punktides a ja b osutatud äriühingute puhul, mis on asutatud liikmesriigi õigusaktide kohaselt ja millel oli keskmiselt üle 3 000 töötaja ja mille ülemaailmne netokäive oli üle 900 000 000 euro sellel viimasel majandusaastal enne 26. juulit 2028, mille kohta on või oleks pidanud olema vastu võetud aruandeaasta finantsaruanded, välja arvatud artikli 16 järgimiseks vajalikud meetmed, mida liikmesriigid kohaldavad nende äriühingute suhtes majandusaastatel, mis algavad 1. jaanuaril 2029 või pärast seda;

c) alates 26. juulist ***2027*** artikli 2 lõike ***2*** punktides a ja b osutatud äriühingute puhul, mis on asutatud kolmanda riigi õigusaktide kohaselt ja mille netokäive liidus oli üle ***1 500 000 000*** euro majandusaastal***, mis eelnes viimasele majandusaastale*** enne 26. juulit ***2027***, välja arvatud artikli 16 järgimiseks vajalikud meetmed, mida liikmesriigid kohaldavad nende äriühingute suhtes majandusaastatel, mis algavad 1. jaanuaril ***2028*** või pärast seda;

d) alates 26. juulist 2028 artikli 2 lõike 2 punktides a ja b osutatud äriühingute puhul, mis on asutatud kolmanda riigi õigusaktide kohaselt ja mille netokäive liidus oli üle 900 000 000 euro majandusaastal, mis eelnes viimasele majandusaastale enne

a) alates 26. juulist ***2029*** artikli 2 lõike 1 punktides a ja b osutatud äriühingute puhul, mis on asutatud liikmesriigi õigusaktide kohaselt ja millel oli keskmiselt üle 3 000 töötaja ja mille ülemaailmne netokäive oli üle 900 000 000 euro sellel viimasel majandusaastal enne 26. juulit 2028, mille kohta on või oleks pidanud olema vastu võetud aruandeaasta finantsaruanded, välja arvatud artikli 16 järgimiseks vajalikud meetmed, mida liikmesriigid kohaldavad nende äriühingute suhtes majandusaastatel, mis algavad 1. jaanuaril 2029 või pärast seda;

b) alates 26. juulist ***2029*** artikli 2 lõike ***1*** punktides a ja b osutatud äriühingute puhul, mis on asutatud kolmanda riigi õigusaktide kohaselt ja mille ***üleilmne*** netokäive liidus oli üle ***900 000 000*** euro ***viimasel*** majandusaastal enne 26. juulit ***2028***, välja arvatud artikli 16 järgimiseks vajalikud meetmed, mida liikmesriigid kohaldavad nende äriühingute suhtes majandusaastatel, mis algavad 1. jaanuaril ***2029*** või pärast seda;

c) alates 26. juulist 2030 kõigi muude artikli 2 lõike 1 punktides a ja b ning artikli 2 lõike 2 punktides a ja b osutatud äriühingute ning artikli 2 lõike 1 punktis c ja artikli 2 lõike 2 punktis c osutatud äriühingute puhul, välja arvatud artikli 16 järgimiseks

26. juulit 2028, välja arvatud artikli 16 järgimiseks vajalikud meetmed, mida liikmesriigid kohaldavad nende äriühingute suhtes majandusaastatel, mis algavad 1. jaanuaril 2029 või pärast seda;	***vajalikud meetmed, mida liikmesriigid kohaldavad nende äriühingute suhtes majandusaastatel, mis algavad 1. jaanuaril 2030 või pärast seda;***
	d) alates 26. juulist 2029 artikli 2 lõike 2 punktides a ja b osutatud äriühingute puhul, mis on asutatud kolmanda riigi õigusaktide kohaselt ja mille netokäive liidus oli üle 900 000 000 euro majandusaastal, mis eelnes viimasele majandusaastale enne 26. juulit 2028, välja arvatud artikli 16 järgimiseks vajalikud meetmed, mida liikmesriigid kohaldavad nende äriühingute suhtes majandusaastatel, mis algavad 1. jaanuaril 2029 või pärast seda;
e) alates 26. juulist ***2029*** kõigi muude artikli 2 lõike 1 punktides a ja b ning artikli 2 lõike 2 punktides a ja b osutatud äriühingute ning artikli 2 lõike 1 punktis c ja artikli 2 lõike 2 punktis c osutatud äriühingute puhul, välja arvatud artikli 16 järgimiseks vajalikud meetmed, mida liikmesriigid kohaldavad nende äriühingute suhtes majandusaastatel, mis algavad 1. jaanuaril 2029 või pärast seda.	e) alates 26. juulist ***2030*** kõigi muude artikli 2 lõike 1 punktides a ja b ning artikli 2 lõike 2 punktides a ja b osutatud äriühingute ning artikli 2 lõike 1 punktis c ja artikli 2 lõike 2 punktis c osutatud äriühingute puhul, välja arvatud artikli 16 järgimiseks vajalikud meetmed, mida liikmesriigid kohaldavad nende äriühingute suhtes majandusaastatel, mis algavad 1. jaanuaril 2029 või pärast seda.
Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nende ametlikul avaldamisel nendesse või nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.	Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nende ametlikul avaldamisel nendesse või nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.**“**

Or. en

Selgitus

Hoolimata nn aja peatamisest on praegune ajakava endiselt väga ebarealistlik. Komisjon ei saa suuniseid 2026. aastaks vastu võtta, sest selleks ajaks saadakse koondpakett vaevu valmis. Äriühingud vajavad suuniseid enne, kui nad hakkavad direktiivi rakendama.

Muudatusettepanek 870
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 a (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 37 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(13a) Lisatakse järgmine artikkel:
	„Artikkel 37a Hädaolukorra klausel
	1. Erakordse majandusliku olukorra korral on Euroopa Komisjon kohustatud 30 päeva jooksul alates olulise teabe avaldamisest delegeeritud õigusaktidega ette nägema ajutised meetmed käesolevas direktiivis ette nähtud kohustuste peatamiseks, vähendamiseks või paindlikumaks muutmiseks. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed nende delegeeritud õigusaktide tõhusaks rakendamiseks ühe kuu jooksul alates nende jõustumisest, eelkõige vastavate riigisiseste rakendusmeetmete ajutise kohandamise või peatamise kaudu.
	2. Erakordne majanduslik olukord käesoleva artikli tähenduses esineb siis, kui komisjoni järelduse alusel valitseb märkimisväärselt negatiivne üldine majanduskeskkond. See esineb eelkõige siis, kui liidu või liikmesriigi sisemajanduse koguprodukt (SKP) langeb võrreldes eelmise aastaga vähemalt 0,5 protsendipunkti võrra.
	3. Komisjon võtab teises lõigus osutatud järelduse tegemisel arvesse eelkõige: a) Eurostati avalikustatud makromajanduslikke andmeid ning b) asjakohaseid analüüse eelkõige Euroopa Keskpangalt ja Euroopa Kontrollikojalt.
	4. Esimeses lõigus osutatud meetmed kehtivad maksimaalselt viis aastat alates vastava delegeeritud õigusakti jõustumisest. Komisjon kontrollib hiljemalt 12 kuud enne selle ajavahemiku lõppu, kas erakordne majanduslik

olukord kestab ja kas pikendamine on õigustatud.

5. Meetmetega võidakse ette näha eelkõige järgmist: a) tähtaegade pikendamist käesolevas direktiivis ette nähtud kohustuste täitmiseks; b) üksikute kohustuste ajutist peatamist, eelkõige aruandluse, avalikustamise ja hoolsuse valdkonnas; c) soovitust liikmesriikidele tsiviilvastutuse välistamiseks meetme kehtivusajal seoses peatatud või kohandatud kohustustega; d) suuniseid käesoleva direktiivi riiklikul tasandil praktilise rakendamise lihtsustamiseks majandusliku erandolukorra perioodil.

6. Meetmed on proportsionaalsed tuvastatud majandusliku olukorraga, tähtajalised ja piiratud käesoleva direktiiviga taotletavate eesmärkide saavutamiseks vajaliku ulatuseni.“

Or. de

Selgitus

Regulatsioon loob õigusliku aluse tähtajalistele leevendustele erakorralistes majandusolukordades. Äriühinguid ei peaks kriisiaegadel koormama ebaproportsionaalsete kohustustega. Komisjon võib paindlikult reageerida; liikmesriigid rakendavad meetmed kooskõlas liidu õigusega.

Muudatusettepanek 871
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 b (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 37 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(13b) Lisatakse järgmine artikkel:
	„Artikkel 37b Individuaalne hädaolukord
	1. Äriühingud, mis kuuluvad käesoleva direktiivi kohaldamisalasse,

võivad esitada Euroopa Komisjonile taotluse ühest või mitmest käesoleva direktiiviga kehtestatud kohustusest vabastamiseks, kui nad tõendavad, et nende kohustuste täitmine on objektiivsete ja erakordsete asjaolude alusel konkreetsel üksikjuhtumil ebamõistlik.

2. Ebamõistlikkus lõigu 1 tähenduses esineb eelkõige siis, kui:

a) vastavate kohustuste täitmiseks vajalikke meetmeid ei ole puuduva või ebapiisava taristu, riikliku reguleerimise või rahvusvaheliste raamtingimuste tõttu päritoluriigis või väärtusahelas tegelikult võimalik rakendada;

b) äriühing tõendab, et hoolimata piisavatest, dokumenteeritud jõupingutustest ei ole kohustuse täitmisele mõistlikku alternatiivi või

c) kohustuse täitmine oleks seotud ebaproportsionaalsete rahaliste, halduslike või ettevõtte tegevuslike koormustega, mis ohustaksid või piiraksid märkimisväärselt kogu äritegevust.

3. Taotluse võib esitada ka tagasiulatuvalt juba lõpetatud kalendriaasta kohta. See peab sisaldama üksikasjalikku põhjendust ja kõiki olulisi tõendeid. Komisjon otsustab kaheksa nädala jooksul alates taotluse saamisest, kas taotlus rahuldada.

4. Kui taotlus rahuldatakse, on äriühing viieks aastaks asjaomasest kohustusest vabastatud. Pikendamine on taotluse alusel võimalik, kui eeldused on endiselt olemas.

5. Kui esimeses lõigus nimetatud taotlus rahuldatakse, tagavad liikmesriigid, et sellele äriühingule ei kohaldata taotletud perioodi jooksul asjaomaste kohustuste rakendamiseks vastu võetud vastavaid riigisiseseid

eeskirju.

6. Komisjoni eitava otsuse peale võib taotluse esitanud äriühing kaevata Euroopa Liidu Kohtusse.

7. Komisjon võtab vastu suunised esimese kuni neljanda lõigu tõlgendamiseks ja kohaldamiseks. Need suunised sisaldavad eelkõige:

a) ebamõistlikkuse hindamise kriteeriume;

b) tüüpiliste juhtumikoosseisude näiteid;

c) äriühingute tõendite ja dokumenteerimiskohustuste nõudeid.

8. Komisjon teavitab Euroopa Parlamenti ja nõukogu igal aastal antud vabastuste arvust ja liigist.“

Or. de

Selgitus

Üksikjuhtumite käsitlemine tagab, et äriühinguid võib objektiivselt ebamõistlike asjaolude korral üksikutest kohustustest vabastada. Seeläbi tagatakse proportsionaalsus ja parandatakse direktiivi praktilist rakendatavust – ilma selle eesmärki ohustamata. Komisjonipoolne keskne kontrollimine tagab kogu liitu hõlmava järjepidevuse ja õiguskindluse.

Muudatusettepanek 872
Angelika Winzig, Lukas Mandl, Angelika Niebler

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 – lõik 1 – punkt 13 c (uus)
Direktiiv (EL) 2024/1760
Artikkel 38 – lõigud 2–4 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(13c) Artiklisse 38 lisatakse järgmised lõigud:
	„ Käesoleva direktiivi sätted kaotavad kehtivuse 31. detsembri 2035.

aasta lõpuga, kui neid enne seda sõnaselgelt ei pikendata ega uue õigusaktiga asendata.

Liikmesriigid tagavad, et käesoleva direktiivi rakendamise eesmärgil vastu võetud riigisisesed õigusnormid kaotavad kehtivuse hiljemalt kuus kuud pärast käesoleva direktiivi kehtivuse lõppemist.

Euroopa Komisjon kontrollib hiljemalt kolm aastat enne kolmandas lõigus nimetatud kehtivusaja lõppu käesolevas direktiivis kehtestatud kohustuste tulemuslikkust, tõhusust ja vajadust. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule hiljemalt kaks aastat enne kehtivusaja lõppu selle kontrolli tulemuse kohta aruande. Kui komisjon peab regulatiivse korralduse jätkamist või kohandamist vajalikuks, esitab ta õigeks ajaks vastava seadusandliku ettepaneku.“

Or. de

Selgitus

Kehtivuse lõppemise klausel tagab, et direktiivi kontrollitakse kindla tähtaja möödumisel ja pikendatakse ainult tõestatud vajaduse korral. Seeläbi sunnitakse aktiivselt tegelema eeskirjade mõju ja proportsionaalsusega. Automaatne kehtivuse lõppemine takistab tähtajatuks muutumist tegevusetuse tõttu ja tugevdab õiguskindlust.

Muudatusettepanek 873
Kira Marie Peter-Hansen
fraktsiooni Verts/ALE nimel

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 4a
	Digilahendused
	Komisjon loob koostöös liikmesriikidega spetsiaalse ligipääsetava digitaalse aruandlusportaali, mis toimib äriühingute

	ühtse kontaktpunktina. Portaal tagab vaba juurdepääsu kõigile vormidele ja teabele, mis on seotud kõigi liidu õigusega äriühingutele kehtestatud aruandlusnõuetega ning mis on kohandatud vastavalt äriühingu suurusele, sektorile, toodetele ja teenustele ning riskidele. Samuti tagab see juurdepääsu rahastamis- ja hankevõimalusi käsitlevale teabele, et aidata äriühingutel oma hoolsuskohustust rakendada, täita ja sellest kasu saada. Esimese lõigu kohaldamisel tagab komisjon, et äriühingutele ja andmekasutajatele teavet pakkuvad asjaomased Euroopa ja riiklikud andmeplatvormid on koostalitlusvõimelised ning et andmeid saab edastada, vahetada ja analüüsida tehniliselt sujuvalt.
	Or. en

Muudatusettepanek 874
Mario Mantovani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 5 – lõige 1 – lõik 1
Direktiiv 2025/794
Artikkel 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt [***12*** kuud pärast jõustumiskuupäeva]. Nad edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile.	Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt [***24*** kuud pärast jõustumiskuupäeva]. Nad edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile. *(Seda muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses ja sellega asendatakse konkreetselt ka direktiivi (EL) 2024/1760 artikli 37 lõike 1 esimeses ja teises lõigus sätestatud tähtajad.)*

Or. it